ÇİZGİ ROMAN POLİSİYE KLASİKLERİ

ÖLÜM ÇIĞLIĞI

ORİJİNAL ROMAN
AGATHA CHRISTIE
ÇİZER - ESER UYARLAMASI
NORMA
ÇEVİRİ
SEVİN OKYAY

ADIM, LEONARD CLEMENT, KÜÇÜK ST MARY MEAD KÖYÜ'NÜN RAHİBİYİM.
ALBAY PROTHEROE ESKİ KAFALININ BİRİ!
DOĞRU! ONU KİMSE SEVMEZ!

DENNIS, GRISELDA, BÖYLE KONUŞMANIZA İZİN VERMEM!
KUSURA BAKMA AMCA.

LEN, BANA YENİ PAPAZ YARDIMCIMIZ BAY HAWES'DAN SÖZ ET.

MARY'NİN YEMEKLERİ GÜNDEN GÜNE DAHA BETER OLUYOR! PARDON, NE DİYORDUN CANIM?

AH EVET. BAYAN PRICE RIDLEY KİLİSEDE İANE KUTUSUNA BİR STERLİNLİK BANKNOT KOYMUŞ, AMA DAHA SONRA KAYDA GEÇEN EN BÜYÜK PARANIN ON ŞİLİN OLDUĞUNU KEŞFETMİŞ.

ALBAY PROTHEROE'YA ŞİKÂYET ETMİŞ. O DA SULH HAKİMİ OLARAK KİLİSE HESAPLARINI KONTROL ETMEK İSTİYOR. HAWES DA KURBAN EDİLDİĞİ HİSSİNE KAPILMIŞ...
WILLIAM'S

YA BAYAN PRICE RIDLEY BİR STERLİNLİK BANKNOT KONUSUNDA HATAYA DÜŞTÜYSE?
BÜYÜK İHTİMAL! NEYSE, MÜSAADE EDİN. ÇALIŞMA ODAMDA YAPACAK İŞLERİM VAR...

BİR SAATTİR ÇALIŞMA ODAMDAYDIM Kİ...
MERHABA! DENNIS BURALARDA MI?

HAYIR LETTICE. BUGÜN SİZİN ORADA TENİS OYNAYACAĞINIZI SANIYORDUM.

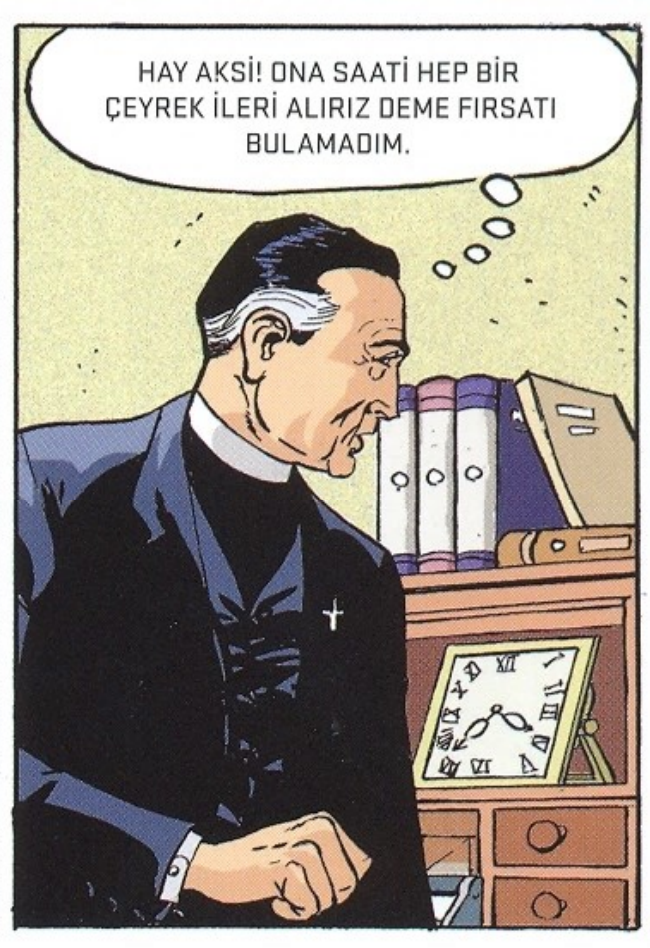
AH, UNUTTUM! PEKİ YA GRISELDA?
KULÜBEDE, YANİ STÜDYOSUNDA, LAWRENCE REDDING'E POZ VERİYOR!

BABAM, LAWRENCE MAYOMLA RESMİMİ YAPIYOR DİYE ÖYLE YAYGARA KOPARIYOR Kİ. PLAJA MAYOYLA GİDİYORSAM, NİYE ONUNLA RESMİM YAPILMASIN?

ZAVALLI ÇOCUĞA KAFAYI TAKMIŞ! ALBAY PROTHEROE'NUN KIZI OLMAK HİÇ KOLAY DEĞİL, BİLİRSİNİZ...

YOLA KOYULMA VAKTİ. SAAT ÜÇTE DR STONE'UN KAZILARINI GÖRMEYE GİDECEĞİM.

EH ÖYLEYSE GEÇ KALACAKSIN, SAAT DÖRDE 25 VAR!
AY HAYIR! NE KORKUNÇ! UÇMAM GEREK!


HAY AKSİ! ONA SAATİ HEP BİR ÇEYREK İLERİ ALIRIZ DEME FIRSATI BULAMADIM.

İHTİYAR PROTHEROE'NUN DR STONE'A MÜLKÜNDE ARKEOLOJİK KAZI YAPMA İZNİ VERECEĞİ AKLIMDAN BİLE GEÇMEZDİ.

ÇARŞAMBA AKŞAM AYİNİ KALABALIK OLMAZ HİÇ. HER ZAMAN GELENLER YİNE ORADAYDI, AYRICA YENİ BİR CEMAAT ÜYESİ DAHA...

SEVGİLİ BAYAN LESTRANGE. UMARIM KÖY HAYATI ŞEHİRLİ BİR HANIMA FAZLA SAKİN GELMEMİŞTİR...
TERSİNE, ÇOK RAHATLATICI!

YAPABİLECEĞİM BİR ŞEY VARSA, ÇEKİNMEDEN SÖYLEYİN.
AH, ÇOK NAZİKSİNİZ.

AMA KİMSENİN BANA YARDIM EDECEĞİNİ SANMAM. YAKINDA GÖRÜŞÜRÜZ SAYIN PAPAZ, EŞİNİZE HÜRMETLER.

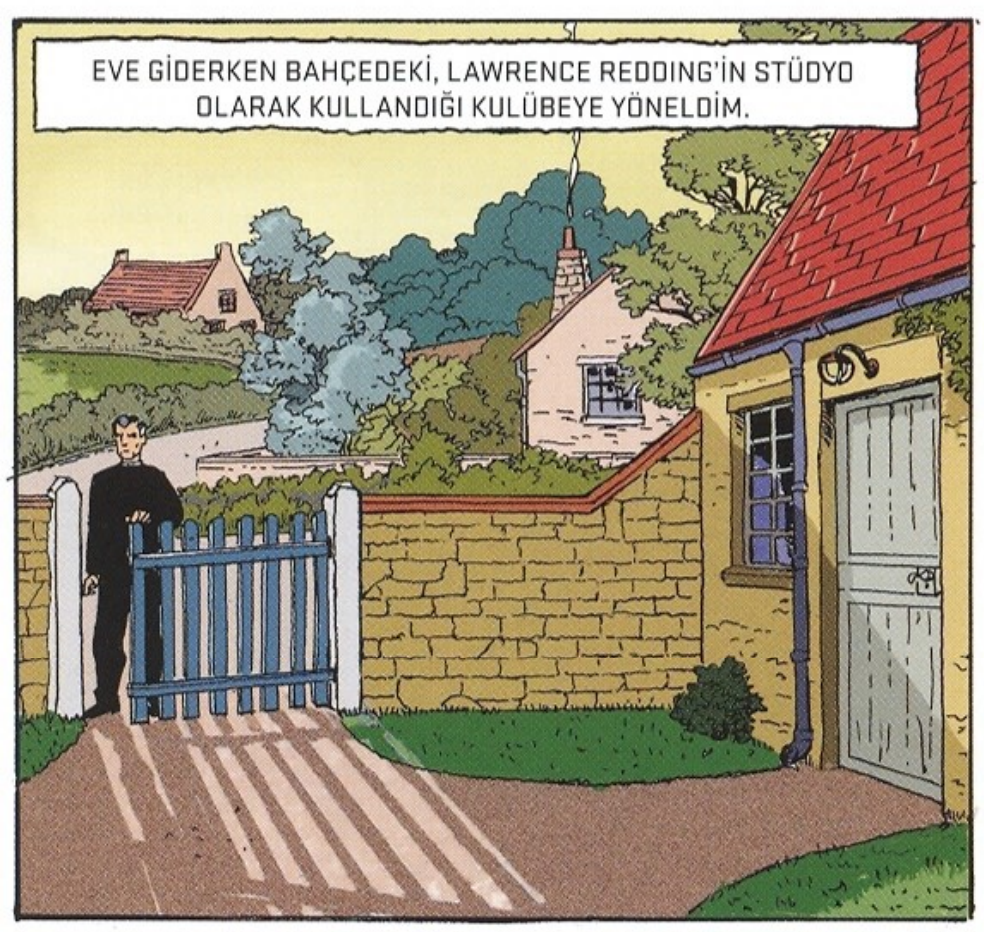
EEEE? DUL MU YOKSA BİR YERLERDE KOCASI VAR MI? BOŞANMIŞ MI?
KORKARIM ONA BUNLARI SORMADIM BAYAN HARTNELL!

DR HAYDOCK'U NASIL BU KADAR İYİ TANIYOR ACABA?
ONDAN DA SÖZ ETMEDİ

MISS MARPLE HAKLI. SİZ İNSANLARA FAZLA İTİMAT EDİYORSUNUZ.

MISS MARPLE HER ZAMAN HAKLIDIR BAYAN HARTNELL.

SİZE İYİ AKŞAMLAR DİLERİM.
HIZLA UZAKLAŞTIM. PAPAZEVİNE DÖNMEK İÇİN ACELE EDİYORDUM.

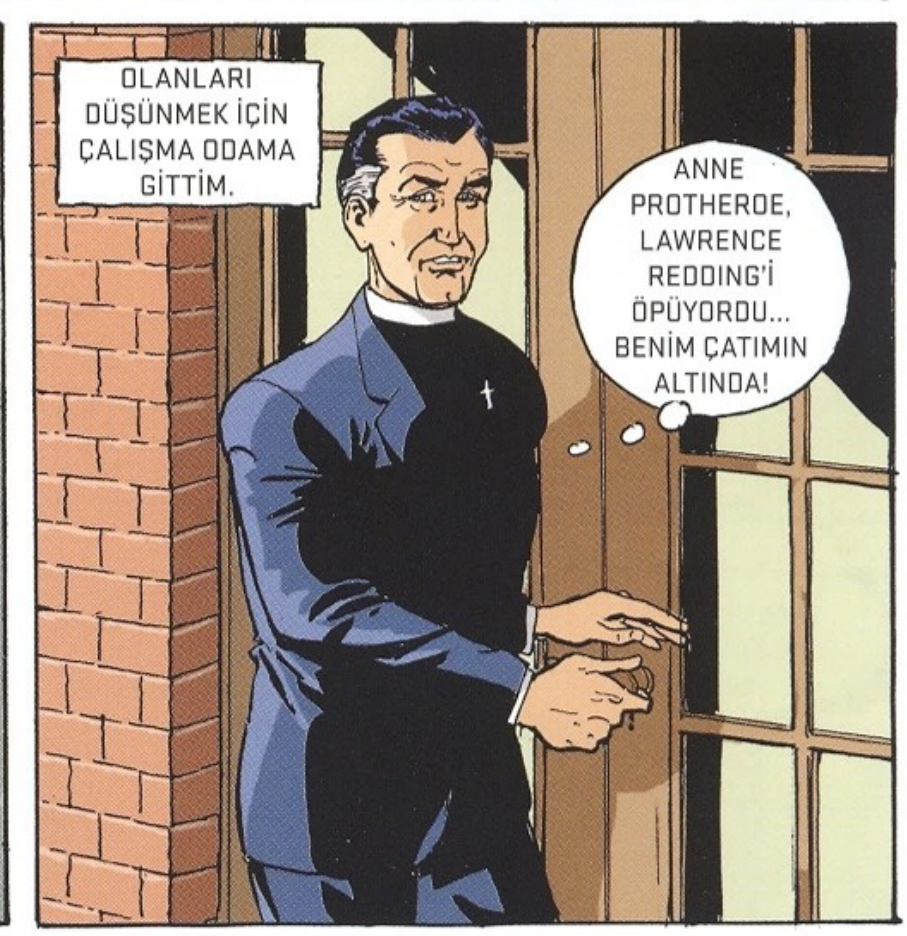

EVE GİDERKEN BAHÇEDEKİ, LAWRENCE REDDING'İN STÜDYO OLARAK KULLANDIĞI KULÜBEYE YÖNELDİM.

KARIMIN PORTRESİ NASIL OLUYOR DİYE MERAK EDİYORDUM.

?!

LAWRENCE VE BAYAN PROTHEROE!!

OHH! BENİ GÖRMEDİLER, NEYSE.


OLANLARI DÜŞÜNMEK İÇİN ÇALIŞMA ODAMA GİTTİM.
ANNE PROTHEROE, LAWRENCE REDDING'İ ÖPÜYORDU... BENİM ÇATIMIN ALTINDA!

VE BİRKAÇ DAKİKA SONRA...
BİZİ GÖRDÜNÜZ, DEĞİL Mİ?

AH, BİR BİLSENİZ. ÖYLE MUTSUZUM Kİ!
SAKİN OLUN BAYAN PROTHEROE. BUNU SÜKUNETLE TARTIŞALIM.

LAWRENCE BENDEN GENÇ VE BEN EVLİ BİR KADINIM, BUNLARI BİLİYORUM. AMA LUCIUS'LA HAYATIN NE KADAR ZOR OLDUĞUNU HAYAL BİLE EDEMEZSİNİZ. BAZEN KEŞKE ÖLSE DİYORUM!

AMA LAWRENCE İLE ARAMDAKİLER GÖRÜNDÜĞÜ GİBİ DEĞİL... YEMİN EDERİM!
SİZE İNANIYORUM AMA ÖNCE DÜŞÜNÜN, TEDBİRSİZCE BİR ŞEYLER YAPMAYIN.

HAKLISINIZ. DÜŞÜNÜP TAŞINACAĞIM, SÖZ VERİYORUM. EVET BÖYLE YAPARIM... YAPARIZ. ARTIK GİTMELİYİM.

LAWRENCE BU AKŞAM YEMEĞİNDE SİZE GELİYORMUŞ -ONUNLA BUNU KONUŞACAK MISINIZ?
KONUŞMAK İSTERSE KONUŞURUM.

ANCAK O AKŞAM LAWRENCE'İN KEYFİ PEK YERİNDE GİBİYDİ...
HAKLISINIZ RAHİP. BU KÖYDE HEYECANLI HİÇBİR ŞEY OLMAZ!

BİR EV SOYULSA -İŞTE BU HEYECANLI OLURDU.

DUYDUĞUMA GÖRE ALBAY PROTHEROE'NUN GÜMÜŞ KOLEKSİYONU BİNLERCE STERLİN DEĞERİNDEYMİŞ.

HMM... EVİNİN SOYULMASINA İZİN VERECEĞİNİ PEK SANMAM.

EVET, ÖNCE BENİM ONU DURDURMAM ŞART! KİMİN TABANCASI VAR?

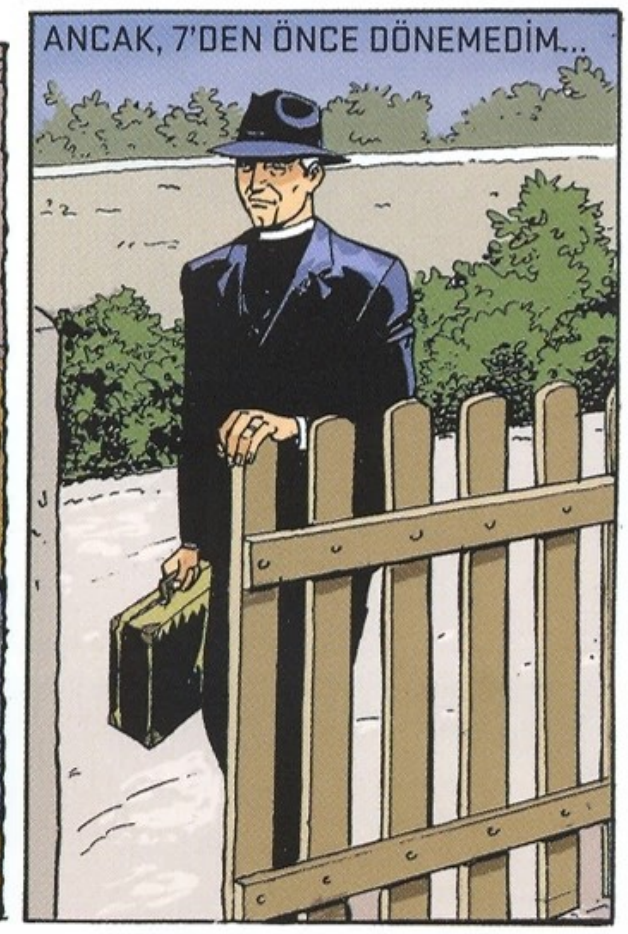
BENİM SAVAŞTAN KALMA BİR TABANCAM VAR. HA HA HA!

BUGÜN ÖĞLEDEN SONRA OLANLARA PEK ÜZÜLMÜŞ GİBİ BİR HALİ YOK.

YEMEK HOŞ BİR ŞEKİLDE SONA ERDİ. AZ SONRA KAPIDA DURAN LAWRENCE'A KATILDIM.
PARAM OLSAYDI, ANNE'İ ALIP GİDERDİM. PROTHEROE KORKUNÇ -ONUN ÖLMESİNİ İSTEYEN HAYLİ İNSAN VAR.
DOĞRUDUR, KABUL. BÖYLE SÖYLEMEMEM GEREKSE DE!

ERTESİ GÜN BEŞ SIRALARINDA ALT ÇİFTLİK'TEN BAY ABBOTT'U GÖRMEYE GİTTİM -ÇOK HASTAYMIŞ, BELKİ ÖLÜM DÖŞEĞİNDE...

...BU DA BİR SORUNA YOL AÇTI...
BUGÜN SAAT ALTIDA BURADA ALBAY PROTHEROE İLE RANDEVUM VAR. LÜTFEN ONA BİRAZ GECİKEBİLECEĞİMİ SÖYLER MİSİN? 6:30 SULARINDA GELİRİM?
ELBETTE, RAHİP.


ANCAK, 7'DEN ÖNCE DÖNEMEDİM...

AHHA! PROTHEROE'YU MU GÖRMEK İSTİYORSUNUZ?
LAWRENCE!

GÖRÜRSÜNÜZ, GÖRÜRSÜNÜZ! HEM DE NASIL!

LAWRENCE'A NE OLDU? ÇILGIN GİBİ BİR HALİ VAR.

ÇALIŞMA ODAMDA IŞIK YANIKTI, AMA ZATEN ALBAY PROTHEROE'NUN BENİ BEKLEYECEĞİNİ BİLİYORDUM.

PROTHEROE! İNANAMIYORUM.
BAŞINDAKİ KANLI YARA ŞÜPHEYE YER BIRAKMIYORDU. LUCIUS PROTHEROE ÖLMÜŞTÜ.

DR HAYDOCK'U MU ÇAĞIRSAM... YOKSA POLİSİ Mİ? EVET, ÖNCE DOKTOR. TANRIM -NE KORKUNÇ BİR ŞEY!

MÜFETTİŞ SLACK VE MEMUR HURST DOKTOR HAYDOCK'LA NEREDEYSE AYNI ZAMANDA GELDİ...

EEE... O SAAT...
DURUN HELE, BU DA NE?

EVET AMA BU ÖNEMLİ MÜFETTİŞ...
ŞŞŞT! SORULAR DAHA SONRA!
Sevgili Clement, seni daha fazla bekleyemeyeceğ seninle sonra...

NOT SİZE RAHİP. "SEVGİLİ CLEMENT, SENİ DAHA FAZLA BEKLEYEMEYECEĞİM. SENİNLE SONRA..."

BURADA ELYAZISI KARGACIK BURGACIK OLMUŞ, AŞAĞI KAYIYOR. ALBAY BU ANDA VURULMUŞ.

MEKTUBUN ÜSTÜNDE 6:20 YAZILI -NEREDEYSE SAATİN DURDUĞU AN.
SAAT DEDİNİZ DE MÜFETTİŞ...
ŞANSIMIZ VARMİŞ Kİ ZAVALLI PROTHEROE ÖLÜRKEN ONU DEVİRMEYİ BAŞARMIŞ DA DURMASINI SAĞLAMIŞ.

YANİ CİNAYET SAATİNİ BİLİYORUZ -6.22. İLK ŞEY BU. MEMUR HURST LÜTFEN BU BEYLERİ BURADAN ÇIKARIN. PARMAK İZİ ARAMAK İSTİYORUM.

KUSURA BAKMAYIN PEDER, DIŞARI ÇIKAR MISINIZ LÜTFEN?

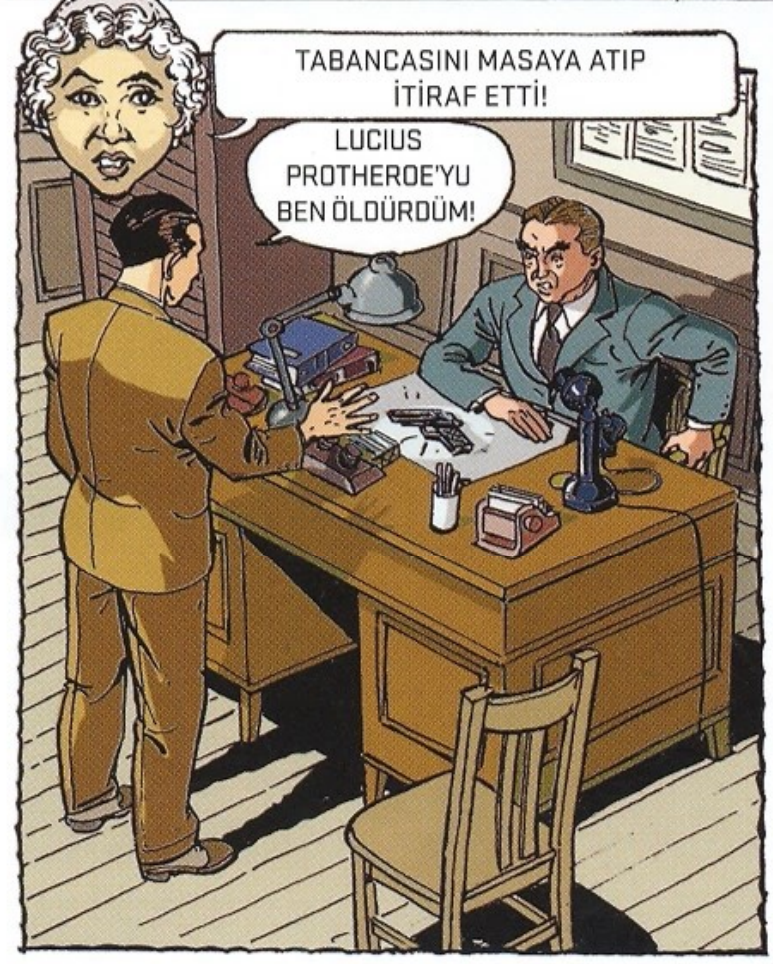
!!
GÜM
!?

MÜFETTİŞ SLACK ÖYLE BUDALA Kİ! ONA SAATİN HEP BİR ÇEYREK İLERİ OLDUĞUNU VE ALBAYIN DA BUNU BİLDİĞİNİ SÖYLEMEME İZİN VERMEDİ!

ERTESİ SABAH
BUGÜN HERHALDE OLD HALL'A GİDERİM.
İYİ FİKİR. ANNE'İN ŞU SIRADA BİRAZ RAHATLAMAYA İHTİYACI VAR.

POLİS BAY REDDING'İ TUTUKLADI.
NE? İMKÂNSIZ! APTALCA BİR HATA OLSA GEREK.

KENDİSİ MÜFETTİŞE TESLİM OLSA BİLE Mİ?
AMA DOĞRU OLAMAZ!


TABANCASINI MASAYA ATIP İTİRAF ETTİ!
LUCIUS PROTHEROE'YU BEN ÖLDÜRDÜM!

RAHATSIZ ETMİYORUM YA? AMA BU ÜZÜCÜ DURUMDA...
MISS MARPLE! LÜTFEN İÇERİ BUYURUN!

DENNIS BU SABAH SİZİNLE DEĞİL Mİ?
BAHÇEDE BİR AYAK İZİ BULDU, ŞİMDİ DE DETEKTİFÇİLİK OYNUYOR!

ZAVALLI ALBAY PROTHEROE! PEK POPÜLER SAYILMAZDI AMA, ONU ÖLDÜRMEK...?
AMA BİRİ ÖLDÜRDÜ İŞTE!

HERKES YAPANI BİLDİĞİNİ SANIYOR -BEN BİLE- AMA ŞU AN KANITIM YOK!
AMA LAWRENCE POLİSE TESLİM OLDUYSA MUTLAKA...?

HIMMM... GENÇ LAWRENCE REDDING'İN SUÇLU OLDUĞUNA İNANIYOR MUSUNUZ?

İTİRAF ETTİ.

O GÜN ONA PAPAZ EVİNİN DIŞINDA RASTLADIM. ÇILDIRMIŞ GİBİYDİ!
BÖYLE BİR ŞEY YAPSAM, DEDİĞİNİZ ŞEKİLDE DAVRANACAĞIMI SANMAM.

BAY REDDING VE ALBAYIN KAVGA ETTİĞİNE İNANIYOR MUSUNUZ? HİZMETÇİNİZE GÖRE, BAY REDDING EVDE BİR-İKİ DAKİKA KALMIŞ SADECE.

BU KAVGA İÇİN YETERLİ DEĞİL! ÜSTELİK ALBAY BAŞININ ARKASINDAN VURULMUŞ OLMALI!

GÜNAYDIN! LAWRENCE REDDING'İ TUTUKLAMIŞLAR DİYE DUYDUM, DOĞRU MU?

EVET, HEPİMİZ İÇİN BÜYÜK BİR ŞOK OLDU.
LAWRENCE Mİ? BABAMIN KATİLİ, HA? GÜLÜNÇ BU! İNANAMIYORUM!

AMA BUNUN İÇİN GELMEDİM. GEÇEN GÜN SARI BEREMİ RAHİBİN ÇALIŞMA ODASINDA UNUTMUŞUM...
ÖYLEYSE HÂLÂ ORADADIR. POLİS ODAYI KİLİTLEDİ.

AY NE SİNİR BOZUCU!

TAMAM. ÜVEY ANNEME LAWRENCE'İ SÖYLEYEYİM. ZAVALLI ANNE! ONUN İÇİN TAM BİR ŞOK OLACAK!

BABASININ ÖLÜMÜNE PEK ÜZÜLMÜŞE BENZEMİYOR.
LETTICE HAKKINDA KÖTÜ ŞEYLER DÜŞÜNMEYİN. UNUTMAYIN Kİ, ÇOK KÜÇÜKKEN ANNESİ ESRARENGİZ BİR ŞEKİLDE YOK OLDU.

AYNI GÜN İLÇENİN EMNİYET MÜDÜRÜ ALBAY MELCHETT DAVAYI ŞAHSEN ELE ALDI...

OTUR REDDING, SANA BİRKAÇ SORU SORACAĞIM.

PROTHEROE'YU BEN ÖLDÜRDÜM.

PEKÂLÂ. NASIL OLDU DA YANINDA TABANCA VARDI?

GENELDE TAŞIRIM.

HIMMM... NİYE SAATİ GERİ ALMADIN. RAHİP ONU HEP BİR ÇEYREK İLERİ ALDIĞINI SÖYLÜYOR.

SAAT Mİ? AH EVET! BEN.. YELKOVANI DÜZELTTİM!

ALBAY PROTHEROE'YU NERESİNDEN VURDUN?

NERESİNDEN Mİ? ŞEY, BAŞINDAN SANIRIM...

EMİN DEĞİL MİSİN?

CEVABI BİLDİĞİNİZE GÖRE NİYE BANA SORUYORSUNUZ?

ÖZÜR DİLERİM... RAHİBE BİR NOT VAR.

BANA MI?

"SEVGİLİ CELEMENT, İŞLER BERBAT. SENİNLE KONUŞMALIYIM. LÜTFEN HEMEN GEL!"

ALBAY, ŞUNA BAKAR MISINIZ LÜTFEN?

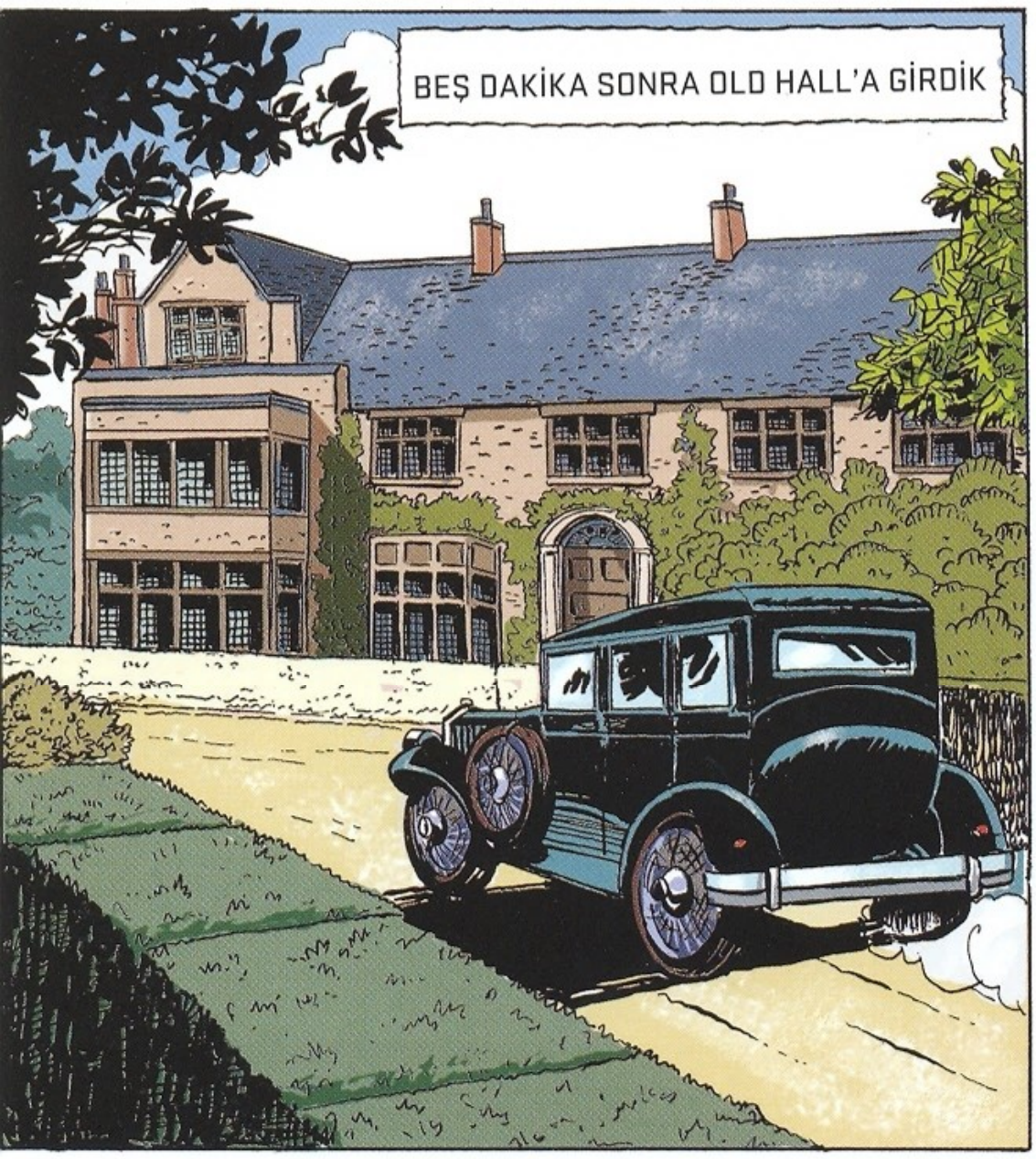
NEYMİŞ?

MÜFETTİŞ, GİDİP ANNE PROTHEROE'YU GÖRELİM. HURST, BAY REDDING'İ HÜCRESİNE GÖTÜRÜN.

BAŞÜSTÜNE, EFENDİM.

SİLAH SESİNİ KİMSENİN DUYMAMASI TUHAF.
EVET, ÖZELLİKLE DE LAWRENCE REDDING SUSTURUCU KULLANMADIM DERKEN!

ACABA BAYAN PROTHEROE BİZE NE SÖYLEYECEK?
BİRAZDAN ÖĞRENİRİZ. GELDİK.


BEŞ DAKİKA SONRA OLD HALL'A GİRDİK

BEN EMNİYET MÜDÜRÜ ALBAY MELCHETT. BAYAN ANNE PROTHEROE İLE GÖRÜŞMEK İSTİYORUZ...

SİZİ BEKLİYOR, ALBAY.

SON GÜNLERDE KİMSE MERHUM EFENDİNİZİ GÖRMEYE GELDİ Mİ?
EVET, BAY REDDING KÖYE GİTMEDEN ÖNCE BURAYA UĞRADI.

TARTIŞTILAR VE ALBAY BANA ONU BİR DAHA İÇERİ ALMAMAMI EMRETTİ.
BAŞKA GELEN OLDU MU PEKİ?

ÖNCEKİ GÜN ALBAYI GÖRMEYE BİR HANIM GELDİ...

KİMDİ O HANIM?
SÖYLEMEDİ, AMA ALBAY ONU HEMEN KABUL ETTİ.

BU HANIM YARIM SAAT KADAR KALDI. ONU BİZZAT ALBAY UĞURLADI. İŞTE GELDİK...

BAYAN PROTHEROE ŞİMDİ SİZİ KABUL EDECEK.

RAHİP BURADA HANIMEFENDİ. VE ALBAY MELCHETT İLE MÜFETTİŞ SLACK.
GİRSİNLER!

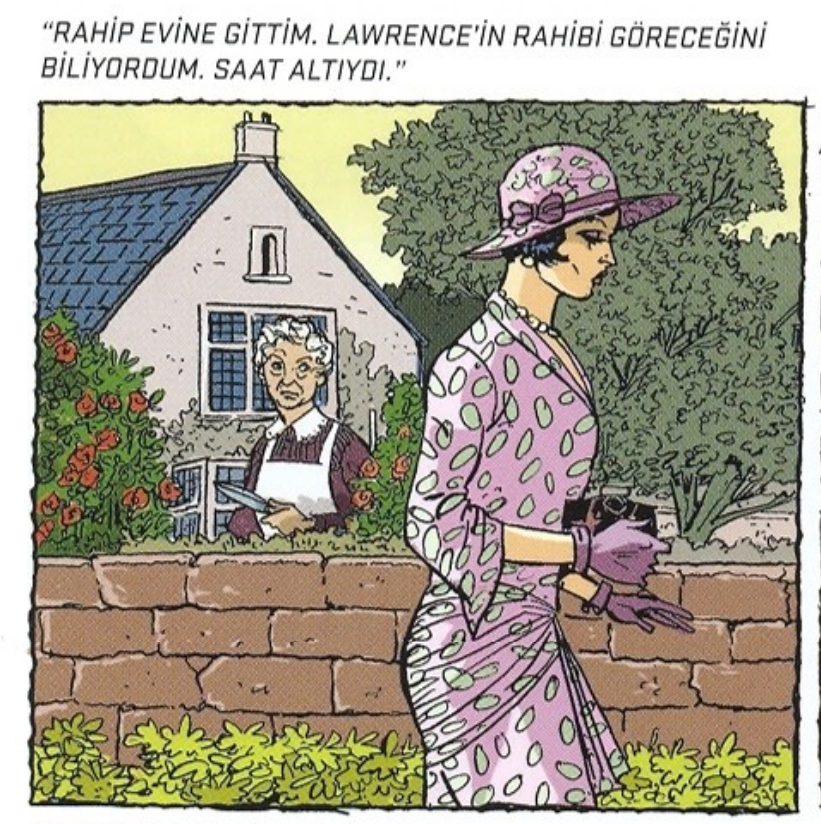
AH LEONARD GELDİĞİN İÇİN ÇOK TEŞEKKÜR EDERİM. ALBAYIN DA BURADA OLMASI İYİ.
BAYAN PROTHEROE, BÖYLE DURUMLARDA POLİSİN BURADA OLMASI TUHAF, BİLİYORUM, AMA SİZ RAHİBE YAZIP ONA BİR ŞEY SÖYLEYECEĞİNİZİ BİLDİRMİŞSİNİZ. NEDİR, SORABİLİR MİYİM?

KOCAMI ÖLDÜRDÜM!!!

BANA İNANMALISINIZ. UZUN SÜREDİR ONDAN NEFRET EDİYORDUM, HEM DE NE UZUN SÜRE!
AMA LAWRENCE REDDING SUÇU İTİRAF ETTİ BİLE.

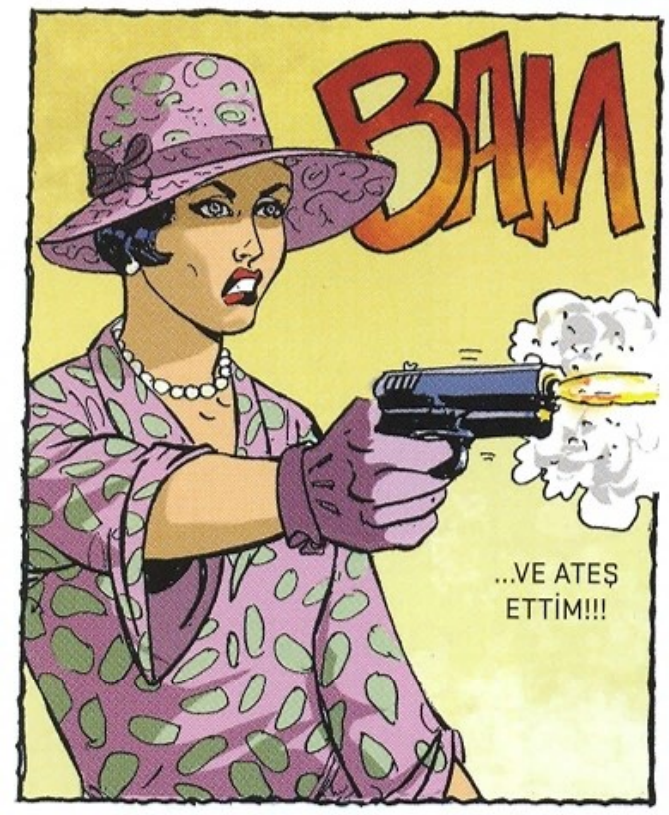
APTAL ÇOCUK BANA ÇOK ÂŞIK. BENİ KORUMAK İÇİN ÖYLE DEDİ.

YA TABANCAYI NEREDEN BULDUNUZ?
"KOCAMINDI..."


"RAHİP EVİNE GİTTİM. LAWRENCE'İN RAHİBİ GÖRECEĞİNİ BİLİYORDUM. SAAT ALTIYDI."

"LAWRENCE'İ BİR KERECİK DAHA GÖRMEK İSTİYORDUM. TABANCAYLA KENDİMİ VURACAKTIM."

AMA ÇALIŞMA ODASININ PENCERESİNİN ÖNÜNDEN GEÇERKEN KOCAMI GÖRDÜM.


BAM
...VE ATEŞ ETTİM!!!

SONRA DA GİDİP LAWRENCE'E HEPSİNİ İTİRAF ETTİM.
TAMAM, ŞİMDİLİK HEPSİ BU KADAR. BAŞKA BİR ŞEY GEREKİRSE HABER VERİRİZ. BU ARADA, DİNLENMEYE ÇALIŞIN.

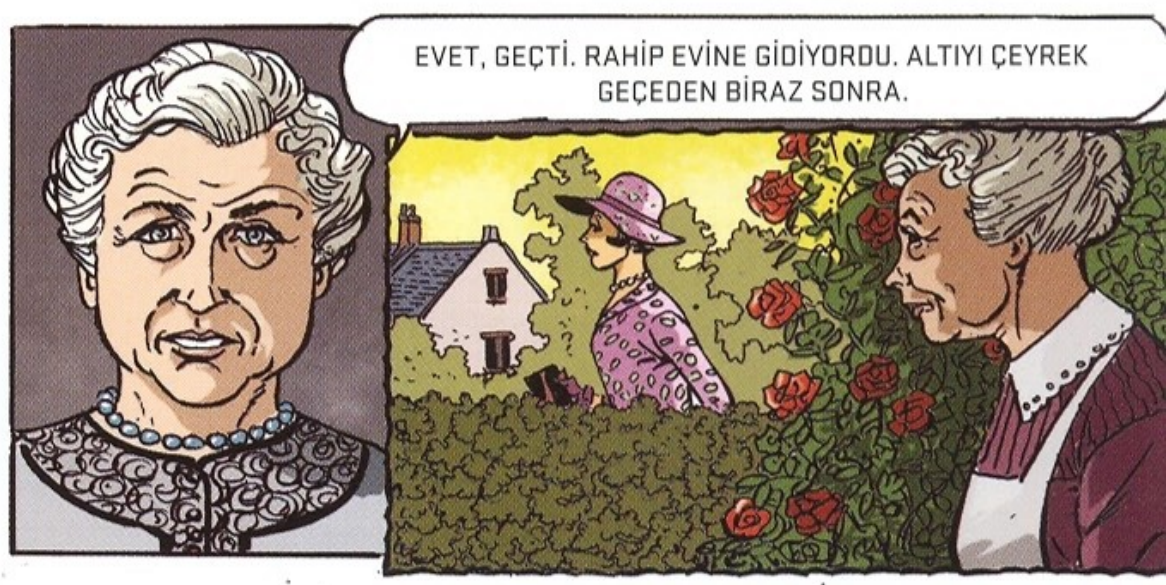
BEN BAYAN PROTHEROE İLE KALIRIM.

BEYEFENDİNİN TABANCASI VAR MIYDI?
YO, HAYIR EFENDİM. OLSA GÖRÜRDÜM.

BAYAN PROTHEROE NEDEN BİZE YALAN SÖYLÜYOR? REDDING'İ KORUMAK İÇİN Mİ?
MISS MARPLE REDDING'İN SUÇLU OLDUĞUNA İNANMIYOR.

BENİMLE MISS MARPLE'I ZİYARETE GELİR MİYİNİZ?
ELBETTE!
SİZCE BU YAŞLI HANIMIN BİZE DEDİKLERİNE GÜVENEBİLİR MİYİZ?
BENCE MISS MARPLE HAYLİ GÜVENİLİR BİRİ.

SİZİN İÇİN NE YAPABİLİRİM BEYLER?
MISS MARPLE, BAYAN PROTHEROE DÜN AKŞAM BURADAN GEÇTİ Mİ?


EVET, GEÇTİ. RAHİP EVİNE GİDİYORDU. ALTIYI ÇEYREK GEÇEDEN BİRAZ SONRA.

ÇOK KALMADI, HEMEN GERİ DÖNDÜ DİYEBİLİRİM.
SİLAH SESİ DUYDUNUZ MU?

EVET. 10 DAKİKA KADAR SONRA -EVİMİN ARKASINDAKİ ORMANDAN GELDİ.
ORMAN MI? TUHAF. BUNDAN SONRA SÖZ EDELİM. ARDINDAN NE OLDU? EVİNİZDEN RAHİP EVİ GÖRÜNÜYOR DEĞİL Mİ?

EVET. KÖYDEN GELEN YOL ÜSTÜNDE. BAYAN PROTHERO'NUN YANINA BAY REDDING GELDİ.

"RAHİP EVİNE DÖNDÜLER VE BAY REDDING'İN PORTRELERİNİ YAPTIĞI STÜDYOYA GİTTİLER. BİR SÜRE ORADA KALDILAR."

"SONRA ÇIKTILAR, PATİKADAN OLD HALL'A GİTTİLER. ONLARI DR STONE KARŞILADI. KİLİSE SAATİ BUÇUĞU ÇALMIŞTI."

DEMEK BUNLARIN HEPSİNİ EVİNİZDEN GÖRDÜNÜZ? ÇOK KESKİN GÖZLERİNİZ OLMALI MISS MARPLE!

ŞEY, DÜRBÜNÜM VARDI, ŞEY İÇİN...
...KUŞ GÖZLEMEK!

PEKÂLÂ... YA SONRA NE OLDUĞUNU BİLİYOR MUSUNUZ?

BAY REDDING VE DR STONE BİRLİKTE KÖYE DOĞRU YÜRÜDÜLER, BAY PROTHEROE İSE OLD HALL'A.

YAYAN MI? BU TUHAF İŞTE!
OLD HALL ÇOK UZAK DEĞİL. ALBAYIN ORADA RAHİP İLE RANDEVUSU VARDI.

VE ECELLE!
ALBAY MELCHETT, LAWRENCE REDDING'İN SUÇLU OLDUĞUNA SAHİDEN İNANIYOR MUSUNUZ?

HAYIR, BENCE BAYAN PROTHEROE'YU KORUMAK İÇİN YALAN SÖYLÜYOR!
ELBETTE! HERHALDE BAYAN PROTHEROE DA ŞİMDİ KATİL BENİM DİYORDUR.

ALBAY, ŞAYET ANNE PROTHEROE'YA SEVGİLİSİNİN AKLANDIĞI, VE BAY REDDING'E DE BAYAN PROTHEROE'NUN CİNAYETİ İTİRAF ETTİĞİNİ SÖYLERSENİZ -KİM BİLİR, BELKİ DE SİZE GERÇEĞİ SÖYLERLER.

İYİ DE ONUN ÖLMESİNİ İSTEYEN BAŞKA KİM OLABİLİR?
AKLIMA BİR ÇOK KİŞİ GELİYOR. ALBAY PROTHEROE ÇOK DA POPÜLER DEĞİLDİ.

YARDIMINIZ İÇİN TEŞEKKÜRLER MISS MARPLE.
YAKINDA GÖRÜŞÜRÜZ MISS MARPLE.
YARDIMIM OLDUĞUNA SEVİNDİM ALBAY.

BİRAZ KAÇIK, DEĞİL Mİ?
SAKIN KANMAYIN, ALBAY! EĞER MISS MARPLE BAYAN PROTHEROE'NUN YANINDA TABANCA YOKTU DİYORSA, BÜYÜK İHTİMALLE DOĞRUDUR!

REDDING'İ GETİRTECEĞİM. ÖĞLEDEN SONRA RAHİP EVİNDE BULUŞALIM.
TABİİ.

PEDER CLEMENT SİZE BİR ŞEY DAHA SÖYLEYEBİLİR MİYİM?

DEDİĞİM GİBİ, NOTTAKİ SAAT KONUSUNDA BENİ HÂLÂ RAHATSIZ EDEN BİR ŞEY VAR.
CİNAYET SAATİNİ Mİ DİYORSUNUZ?

EVET. ALBAY ALTI BUÇUKTAN ÖNCE GELEMEYECEĞİNİZİ BİLİRKEN, NEDEN ALTIYI YİRMİ GEÇE "ARTIK BEKLEYEMEM" DİYE YAZDI?

KATİL SAATİ YENİDEN 6:22'YE GETİRİP, MEKTUBUN ÜZERİNE DE 6:20'Yİ EKLEMİŞ OLMALI.

EVET, KENDİNE MAZERET YARATMAK İÇİN. DÜŞÜNDÜM DE, NOTTAKİ SAAT, MEKTUBUN GERİ KALANINDAN FARKLI MÜREKKEPLE YAZILMIŞTI.
VE ORMANDAN DUYDUĞUM SİLAH SESİ DE VAR. EMİNİM ALTI BUÇUKTU! ÇOK BELİRGİN BİR SESTİ!

MARY DE BİR ŞEY DUYDUĞUNU İDDİA EDİYOR, AMA NE OLDUĞU KONUSUNDA PEK EMİN DEĞİL.
AMA KESİNLİKLE BİR TABANCAYDI.

BİLMEM Kİ. NE ESRAR AMA! HOŞÇAKALIN MISS MARPLE.

AZ SONRA...
BAY REDDING SİZE BİRKAÇ ŞEY SORMAK İSTİYORUM. BURADA, SUÇ MAHALLİNDE!
PEK FRANSIZVARİ! YENİDEN CANLANDIRMA, HA!

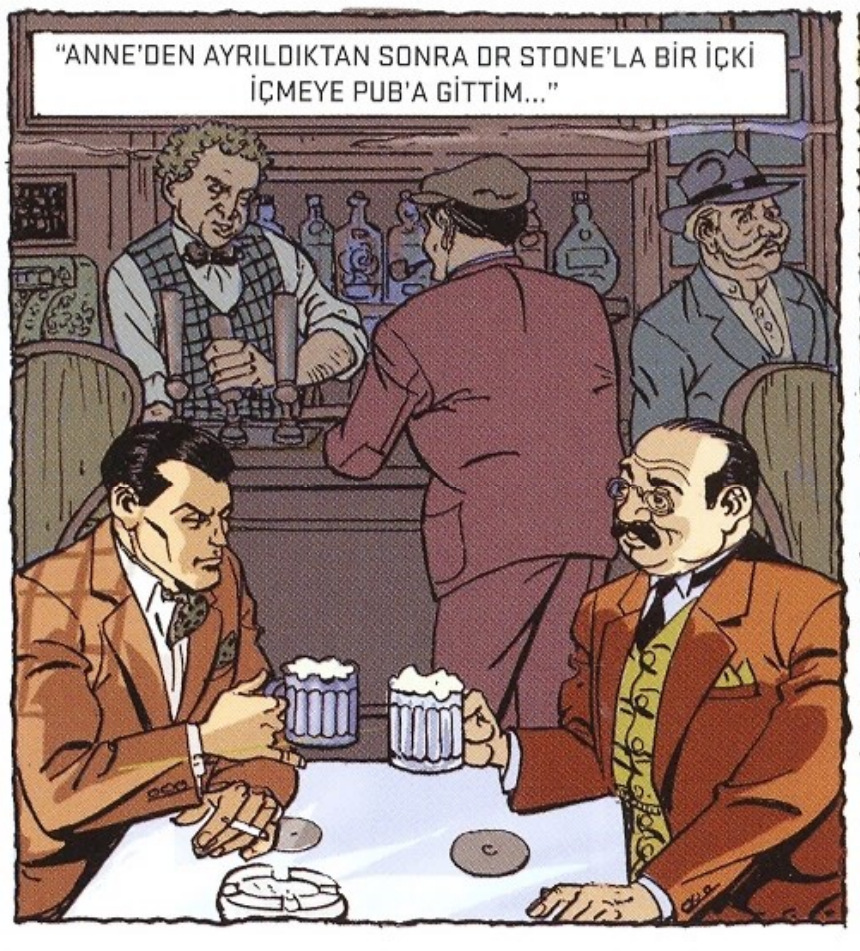
BAY REDDING, BAYAN PROTHEROE'NUN DA CİNAYETİ ÜSTLENDİĞİNİ BİLİYOR MUSUNUZ?
NE? BU İMKÂNSIZ! BU... GÜLÜNÇ!

NE KOMİKTİR Kİ HİKÂYESİ BİZİ İKNA ETMİYOR.
DOĞRU MU BU? BENİ İŞLETMİYORSUNUZ YA?

BİZE HER ŞEYİ ANLATMA VAKTİNİZ GELMEDİ Mİ?
HELE DE HERKES BAYAN PROTHEROE'YA KARŞI DUYGULARINIZI BİLDİĞİNE GÖRE!

ANNE'LE SAAT ALTI SIRALARINDA BULUŞTUM VE ST MARY MEAD'DEN AYRILMA PLANIMI ANLATTIM.

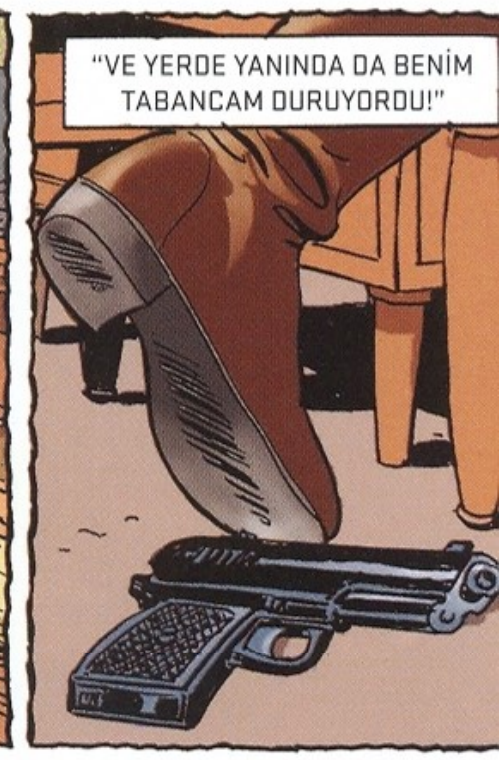
ONA ÖĞLEDEN SONRA RAHİBE AYRILMA SÖZÜ VERDİĞİMİ SÖYLEDİM. ÖLÜM DÖŞEĞİNDEKİ BİRİNİ GÖRMEYE GİTMEDEN AZ ÖNCE...
BÖYLESİ DAHA İYİ...


"ANNE'DEN AYRILDIKTAN SONRA DR STONE'LA BİR İÇKİ İÇMEYE PUB'A GİTTİM..."

"VE SAAT YEDİDEN AZ ÖNCE DE, MUHTEREM CLEMENT'LE VADALAŞMAK İÇİN RAHİP EVİNE DÖNDÜM..."

"HİZMETÇİ BANA RAHİP DIŞARIDA DEDİ, ALBAY PROTHEROE DE ÇALIŞMA ODASINDA ONU BEKLİYORMUŞ. ALBAYLA BAZI ŞEYLERİ BİR KEZ DAHA TARTIŞMA KARARI ALDIM..."

"AMA ALBAY ÖLMÜŞTÜ!"


"VE YERDE YANINDA DA BENİM TABANCAM DURUYORDU!"

ANNE'İN YAPTIĞINI VARSAYDIM. AH, ÇILDIRMIŞ OLMALIYIM!
HIMMM... PEKİ BU TABANCAYI NEREDE SAKLIYORDUNUZ? NİYE DOLUYDU?

KİTAP RAFIMDA, KURŞUNLARLA BİRLİKTE.
YANİ KULÜBENİZE GELEN HERKES ONU ALABİLİRDİ, ÖYLE Mİ?
ARKADAŞINIZ BAYAN PROTHEROE DÂHİL!

BAYAN PROTHEROE LAWRENCE REDDING'İN EVİNE GİTSE, BÜTÜN KÖY BUNU BİLİRDİ.

GELEBİLİR MİYİZ ALBAY?
SİZİ BEKLİYORDUK DOKTOR!

ANNE!

BAYAN PROTHEROE SORULARINIZA CEVAP VERMEYE HAZIR.
TEŞEKKÜRLER, DOKTOR. SİZE BÖYLE ZORLADIĞIMA ÜZGÜNÜM BAYAN PROTHEROE, AMA ARTIK HAKİKATİ ÖĞRENMEK İSTİYORUM.

LÜTFEN BANA O GÜN YAPTIĞINIZ HER ŞEYİ YENİDEN ANLATIR MISINIZ?
EVET.

KOCAMLA BİRLİKTE ARABAYLA KÖYE GİTTİK. BEŞ CİVARIYDI.
ALIŞVERİŞ YAPACAĞIM. DÖNÜŞTE YÜRÜRÜM.
PEKİ, CANIM. BENİM NASILSA GİDİP RAHİBİ GÖRMEM GEREK.

ASLINDA O AKŞAM LAWRENCE İLE STÜDYODA BULUŞACAKTIM. ARKA KAPIDAN GİTTİM ORAYA.

"LAWRENCE ORADA DEĞİLDİ, BEN DE ÇALIŞMA ODASININ PENCERESİNE GİTTİM. KONUŞULANLARI DİNLERİM DİYORDUM, KİMSE KONUŞMUYORDU. "

ODA BOŞ MUYDU DİYORSUNUZ?
EVET.
PENCEREDEN BAKINCA YAZI MASAM GÖRÜNMEZ.

DEMEK KOCANIZIN CESEDİNİ GÖREMEDİNİZ.
YANİ ORADA MIYDI DİYORSUNUZ -O SIRADA...?

BU SİZİ CİNAYET SUÇLAMASINDAN AKLAR.
BENCE BAYAN PROTHEROE'NUN ÇEKTİĞİ YETER!

YORGUN. SİZE SONRA YİNE MEMNUNİYETLE YARDIMCI OLUR.
ŞİMDİLİK BU KADAR. SORACAK BAŞKA ŞEY YOK.

CLEMENT, BİR ŞEY İÇİN SANA İHTİYACIM VAR.
EVET, TABİİ.

SÖYLE CLEMENT, YOLUN SONUNDAKİ BAYAN PRICE RIDLEY'İN EVİ Mİ?
EVET, ÖYLE.

ONA BAZI SORULAR SORMAK İSTERİM. BU YAŞLI HANIMLAR HEP PERDELERİNİN ARDINDAN DIŞARIYI GÖZLER. GÖZLERİNDEN HİÇBİR ŞEY KAÇMAZ -OLUP BİTENLERİ GÖRÜR, BİLİRLER. SEN OLUNCA, DİLLERİ ÇÖZÜLEBİLİR.

RAHİP EVİ GERÇEKTEN DE BAYAN PRICE RIDLEY'İN EVİNDEN GÖRÜLÜYORDU...
BAYAN PRICE RIDLEY KARAKOLA GİTTİ.

EĞER O DA CİNAYETİ İTİRAFA GİTTİYSE, AKLIMI KAÇIRIRIM.
HA!

HA, BELKİ ARTIK BİRİ BUNU SORUŞTURUR. KEPAZELİK!
POLİS
?!

HANIM TEHDİT EDİCİ MESAJLAR ALDIĞINI SÖYLÜYOR.
TELEFONLA.

TELEFONLA MI? NE ZAMAN OLDU BU?
PERŞEMBE. 6:30 SIRALARINDA.

CİNAYET GÜNÜ!
ÇOK - ÇOK KÜFÜRLÜ ŞEYLERDİ!
TAM OLARAK NE DEDİ?

TANIMADIĞIM BİR ADAM DEDİ Kİ: "SENİ DEDİKODUCU MORUK! ÇENENİ TUT YOKSA BELÂNI BULACAKSIN. BEN İNTİKAMCI'YIM!"

MERAK ETMEYİN BAYAN, BİZ İLGİLENİRİZ.
BURADA SON GÜNLERDE TUHAF ŞEYLER OLUYOR. ÇOK TUHAF ŞEYLER!

MÜFETTİŞ SLACK, O TELEFONU KONTROL ETMEMİZ GEREK.
HANGİSİNİ? BAYAN PRICE RIDLEY'İNKİNİ Mİ?

İKİSİNİ DE, RAHİBİ AYAK ALTINDAN ÇEKMEK İÇİN EDİLEN SAHTE TELEFONU DA KASTEDİYORUM.
SANIRIM BİR KADIN SESİYDİ.

NE? YANİ EMİN DEĞİL MİSİN?
ŞEY... KISIK BİR SESTİ, SESİNİ DEĞİŞTİRMİŞTİ.

O AKŞAM YEMEKTE AİLEM BAYAN PRICE RIDLEY'E TAM OLARAK NELER DENDİĞİNİ ÖĞRENMEK İSTEDİ.
HAH HA! OH OLMUŞ CADALOZA!
AY, NELER DENDİĞİNİ DUYMAYI NASIL İSTERDİM.
HIMM...

SANTRAL BÜTÜN TELEFONLARI KAYDEDER. MÜFETTİŞ SLACK BUNUN DA NEREDEN GELDİĞİNİ SAPTAYACAKTIR.
YAA?

BU NOT SİZE PEDER, CEVAP BEKLİYOR.
BAKAYIM.

BİR SORUN MU VAR LEN?
BAYAN LESTRANGE'DAN GELİYOR. BAKALIM.

Sevgili Rahip, en kısa zamanda beni ziyaret edebilir misiniz? Önemli. Saygılar, Bayan Lestrange.
SEVGİLİ RAHİP, EN KISA ZAMANDA BENİ ZİYARET EDEBİLİR MİSİNİZ? ÖNEMLİ. SAYGILAR, BAYAN LESTRANGE.

MESAJI GETİRENE SÖYLEYİN. YARIM SAAT İÇİNDE ORADAYIM.
BAŞÜSTÜNE PEDER!

RAHİP GELDİ HANIMEFENDİ.
İÇERİ ALIN LÜTFEN.

HEMEN GELDİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİM.
SİZE YARDIM ETMEKTEN MEMNUNLUK DUYARIM.

BAY CLEMENT TUHAF BİR DURUMDAYIM. OLANLAR MAZİDE KALDI, GERİ ALINAMAZ, AMA...
AMA?

KARAR VERDİM, VE...

MÜFETTİŞ SLACK SİZİ GÖRMEYE GELDİ HANIMEFENDİ.
OH!

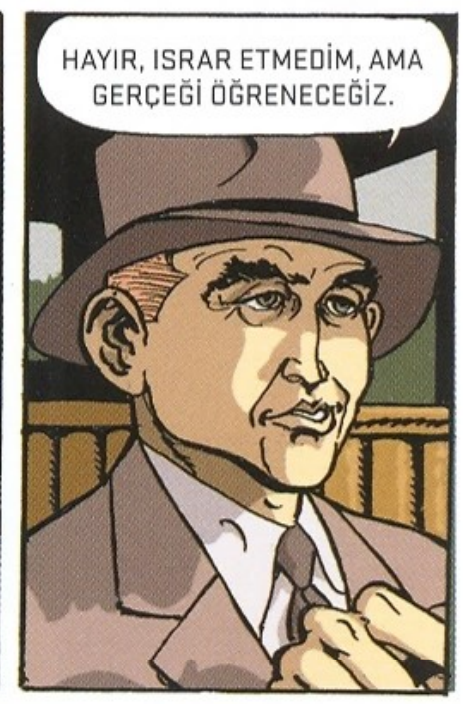
KUSURA BAKMAYIN AMA SİZİ YOLLAMAK ZORUNDAYIM. TAVSİYENİZİ İSTEMEK İÇİN ARTIK ÇOK GEÇ!

BURADA NE İŞİNİZ VAR?
GÖREVİMİ YERİNE GETİRİP CEMAATİMİN ÜYELERİNE UĞRUYORUM. GİDİYORDUM ZATEN...

BEN GELDİM DİYE AYRILMASAYDINIZ. YARIN OLD HALL'A GİDİYORUZ, UNUTMAYIN.
O ZAMAN GÖRÜŞÜRÜZ.

BAYAN LESTRANGE DÜN AKŞAM PEK İŞBİRLİĞİ YAPMADI. HANIM HAKKINDA NE BİLİYORSUN CLEMENT, SORABİLİR MİYİM?
GELİŞİN BUNU ÖĞRENMEMİ ENGELLEDİ! HİÇBİR ŞEY BİLMİYORUM.

BİLİYORSUN, O GECE ALBAY PROTHEROE'Yİ ZİYARET EDEN ESRARLI KADIN O.
NİYE OLDUĞUNU SÖYLEDİ Mİ?


HAYIR, ISRAR ETMEDİM, AMA GERÇEĞİ ÖĞRENECEĞİZ.

BENCE ŞANTAJ. BELKİ DE ALBAY PROTHEROE'NUN SAKLAYACAK BİR SIRRI VARDI!

EVET. DİYELİM Kİ BAYAN LESTRANGE ONA ŞANTAJ YAPMAYA KALKTI, O DA ÖDEMEDİ. KADIN ONU SUSTURMAK İÇİN ÖLDÜRDÜ...
HIMMM, SAYGIN BAYAN LESTRANGE'I ŞANTAJCI OLARAK DÜŞÜNEMİYORUM.

SUÇLULAR NASIL İSTERLERSE ÖYLE GÖRÜNÜRLER. AMA TEK ŞÜPHELİ O DEĞİL. ÖRNEĞİN UŞAK, BİLİYOR MUYDUN...

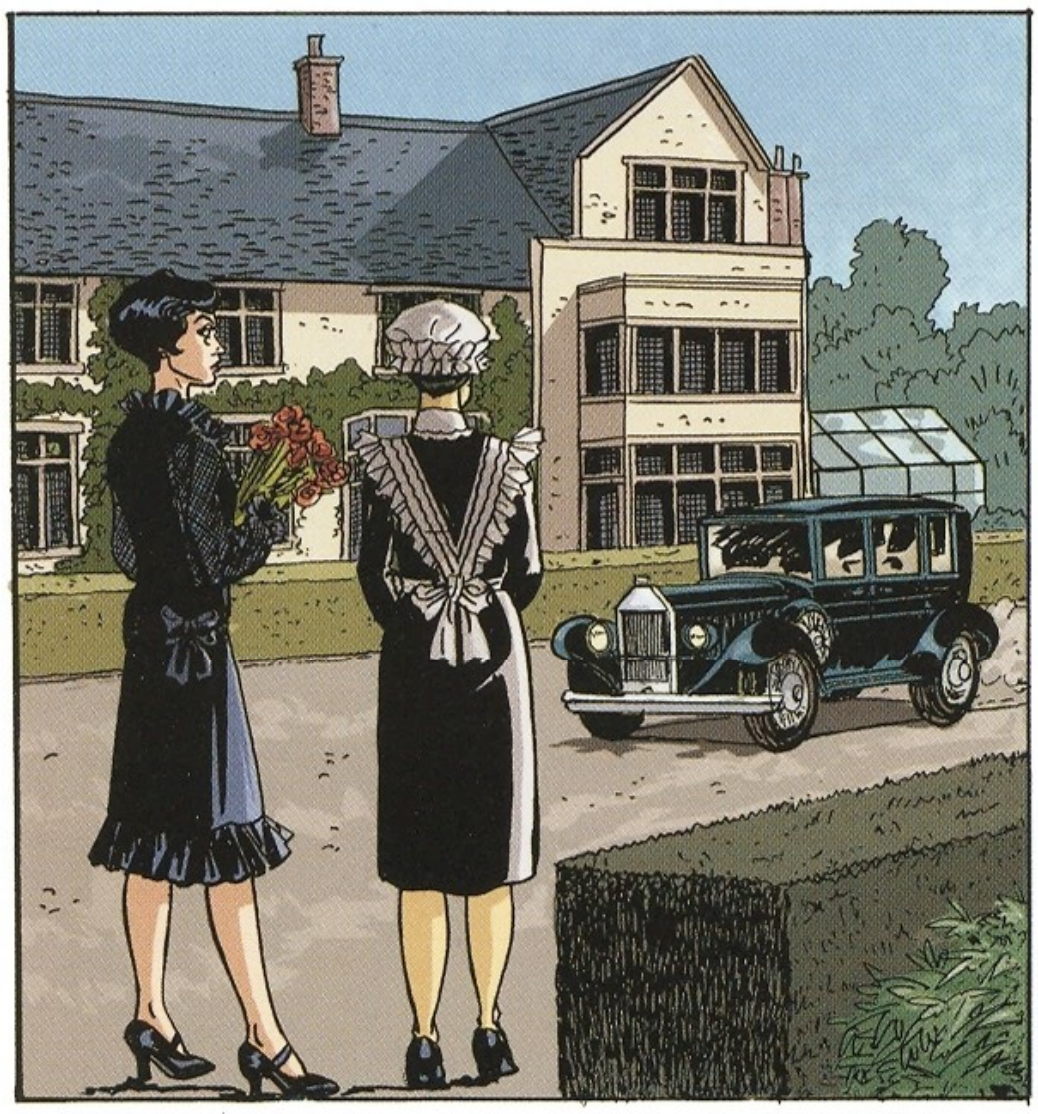
...ALBAY ÖFKEYE KAPILMIŞ VE HANIMI İÇERİ ALDI DİYE UŞAĞI KOVMUŞ?

ALBAYIN KIZI LETTICE İSE NE KAÇTA TENİS OYNAMAYA GİTTİĞİNİ, NE DE KAÇTA OLD HALL'A DÖNDÜĞÜNÜ BİLİYOR. PEK AKILLI DEĞİL HA?
HEM DE HİÇ. AMA ÖYLE SANMALARI HOŞUNA GİDİYOR.

BU ARADA, SANA GELEN TELEFONUN İZİNİ BULDUK.
NEREDENMİŞ?

OLD HALL'UN BOŞ OLAN KUZEY BİNASI'NDAN -TELEFONDA PARMAK İZİ DE YOK.

DEMEK BİRİ GEÇ DÖNEYİM DİYE BİLEREK BENİ ARADI.
BAYAN PRICE RIDLEY'E GELEN MEÇHUL TELEFON DA REDDING'İN KULÜBESİNDEN EDİLMİŞ. ORADA DA PARMAK İZİ YOK.



BİR HABER VAR MI, MÜFETTİŞ?
HAYIR BAYAN PROTHERO. AMA PERSONELİNİZE BİRKAÇ ŞEY DAHA SORMAK İSTERİM.

BUYURUN MÜFETTİŞ. RAHİP VE BENİM CENAZE HAKKINDA KONUŞMAMIZ GEREK.

ALBAY MELCHETT BANA KOCAMIN NOTUNU GÖSTERDİ. SİZİ TEMİN EDERİM O LUCIUS'UN ELYAZISI DEĞİL.
KİMİN ÖYLEYSE?

POLİS BÜTÜN ŞÜPHELİLERİN EL YAZILARINI KONTROL ETMEK İSTİYOR. LAWRENCE VE BEN KATILMAYI KABUL ETTİK.

ANNE İLE CENAZE MESELESİNİ HALLETTİKTEN SONRA İZİN İSTEDİM VE ORMANDAN GEÇİP RAHİP EVİNE DÖNDÜM.

LAWRENCE REDDING YOKKEN KULÜBESİNDEN GELEN O TELEFON...SİLAHININ ÇALINIP YENİDEN YERİNE KONMASI...

BİRİSİ KAFASINA GÖRE ONUN KULÜBESİNE GİRİP ÇIKABİLİYORMUŞ GİBİ!
ÇATIRRR

MERHABA, RAHİP!
LAWRENCE! NE YAPIYORSUN BURADA?

SİLAH SESİNİN ORMANDAN GELDİĞİ TEORİSİ KAFAMI KARIŞTIRIYOR.
YANİ İPUCU MU ARIYORSUN?

BİRAZ BULDUM AMA İNSANI BİR YERE GÖTÜRMÜYOR.

NEYSE, ALDIRMAYIN! SONRA GÖRÜŞÜRÜZ RAHİP.
GÜLE GÜLE LAWRENCE.

KÖY MEYDANINA GELİNCE MISS MARPLE'I BLUE BOAR'DAN ÇIKARKEN GÖRDÜM...
ROOMS.
HALE BEER
WINE SPIRIT
YOUG'S MILD

RAHİP, YEĞENİM RAYMOND WEST'İ HATIRLIYOR MUSUNUZ, HANİ YAZAR OLAN?
EVET, HATIRLIYORUM.

BUGÜN GELİYOR. HER ŞEYİYLE İLGİLENMEM GEREK! GENELLİKLE TÜTÜN GETİRMEYİ UNUTUR.
SİZ DE ONA TÜTÜN MÜ ALDINIZ? ŞİMDİ ANLADIM BLUE BOAR'DE NE İŞİNİZ OLDUĞUNU.

KESİNLİKLE ÖYLE! AMA LAWRENCE REDDING NEDEN JAPON BAHÇEM İÇİN BİR KAYA GETİRMİŞ? HER ŞEYE VAKTİM OLSA KEŞKE...

ONA DR STONE'UN SEKRETERİ GLADYS CRAM'İN ELİNDE BAVULLA ORMANA GİTTİĞİNİ SÖYLEMEDİM.

...VE AZ SONRA BAVULSUZ DÖNDÜĞÜNÜ.

BİR ESRAR DAHA!
BU KONUDA SONRA KONUŞURUZ. GİTMELİYİM – AYARLANACAK ÖYLE ÇOK ŞEY VAR Kİ!

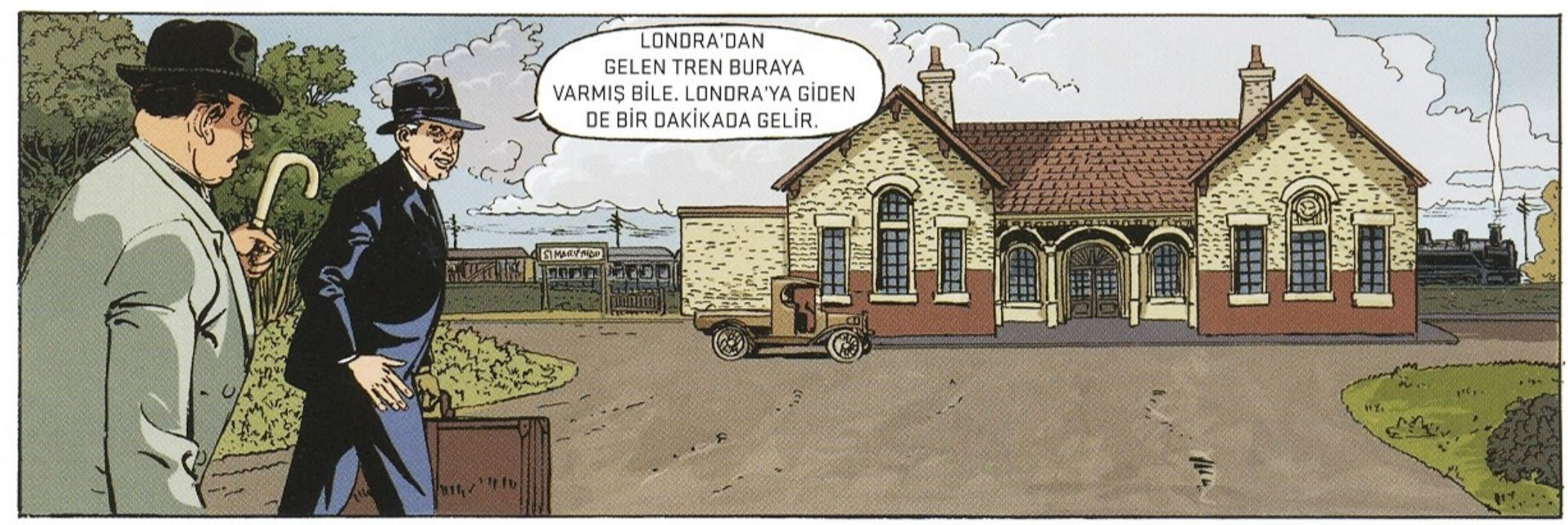
?!
HADİ GLADYS, BANA YARDIM ET!
ÖZÜR DİLERİM DOKTOR.

BAVULU ŞURAYA KOY YETER! NE BECERİKSİZSİN! KESİNLİKLE KAÇIRACAĞIM TRENİ.

TATİLE Mİ ÇIKIYORSUNUZ DR STONE?
AH RAHİP HAYIR, LONDRA'DA BİRKAÇ İŞİM VAR, O KADAR.
HALE
WINE
SPIRIT

BU TRENE BİNMEM LAZIM.
DURUN SİZE YARDIM EDEYİM.

YARDIMINIZ İÇİN TEŞEKKÜRLER, ÇOK İYİSİNİZ RAHİP.
BİR ŞEY DEĞİL. AMA TRENİ YAKALAMAK İÇİN VAKİT KAYBETMEMEMİZ GEREK.


LONDRA'DAN GELEN TREN BURAYA VARMIŞ BİLE. LONDRA'YA GİDEN DE BİR DAKİKADA GELİR.
ST MARY MEAD

TRIIIIIII

!?
AH, ÖZÜR DİLERİM.

DÜÜTTT
TRENİNİZ! KAÇIRACAĞIZ!

TEKRAR TEŞEKKÜRLER RAHİP. SİZ OLMASANIZ KAÇIRIRDIM TRENİ!
BİR ŞEY DEĞİL. İYİ YOLCULUKLAR DOKTOR.

KÖYDE BAŞKA İŞİM KALMADIĞI İÇİN RAHİP EVİNE DÖNDÜM...

MERHABA RAHİP. HÂLÂ SARI BEREMİ BULAMADIM.
ONU RAHİP EVİNDE BIRAKTIĞINDAN EMİN MİSİN?

ASLINDA BİLMİYORUM DOĞRUSU. BELKİ DE BIRAKMADIM. AA, İŞTE DENNIS!
SELAM, LETTICE!

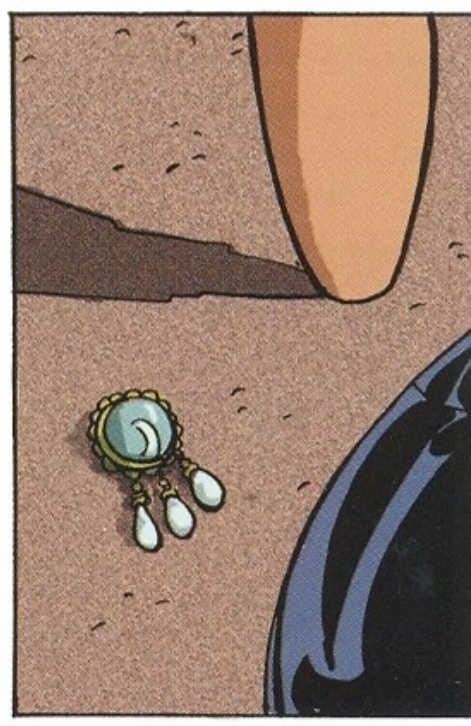
ÖYLEYSE NİYE ISRARLA BURADA ARIYOR?
AH, BENİ LETTICE'İN KAFASINI ÇÖZMEYE ÇALIŞMAKTAN VAZGEÇTİM.

ÇARŞAMBA GÜNÜ SARI BERESİNİ BURADA UNUTMUŞ OLAMAZ. PERŞEMBE GÜNÜ TENİSTE ONU TAKMIŞTI.

BİR DAHA ASLA BU ODADA ÇALIŞAMAYACAĞIM!

BAŞKA BİR ODAYA YERLEŞMEM GEREK.

?!



HIMMM... SANIRIM BUNU DAHA ÖNCE BİR YERDE GÖRDÜM.

NERESİ OLDUĞUNU DA BİLİYORUM.

LEN, MISS MARPLE BU GECE YEMEKTEN SONRASI İÇİN BİZİ DAVET ETTİ, YEĞENİNİ GÖRMEMİZİ İSTİYOR. TAMAM, DEĞİL Mİ?

PEKİ, HAYATIM.
İYİ, ÖYLEYSE MARY'YE SÖYLEYEYİM, YEMEK SERVİSİNİ TAM YEDİDE YAPSIN.

DAHA SONRA...
GLADYS CRAM'İN HAFTA SONU İÇİN OLD HALL'A GİTTİĞİNİ BİLİYOR MUSUN? EVET, ORADA KALMASI DAHA İYİ, BLUE BOAR'DA KALMAKTANSA!

DR STONE BURADA OLMADIĞINA GÖRE, İŞİ DE YOK...
STONE MU? ARKEOLOG STONE MU?

EVET. PATRONU. ÖĞLEDEN SONRA İSTASYONDA ONA RASTLADIN.

PROFESÖRÜ HAYLİ İYİ TANIRIM. YANINIZDA OLAN KİŞİ STONE DEĞİLDİ.

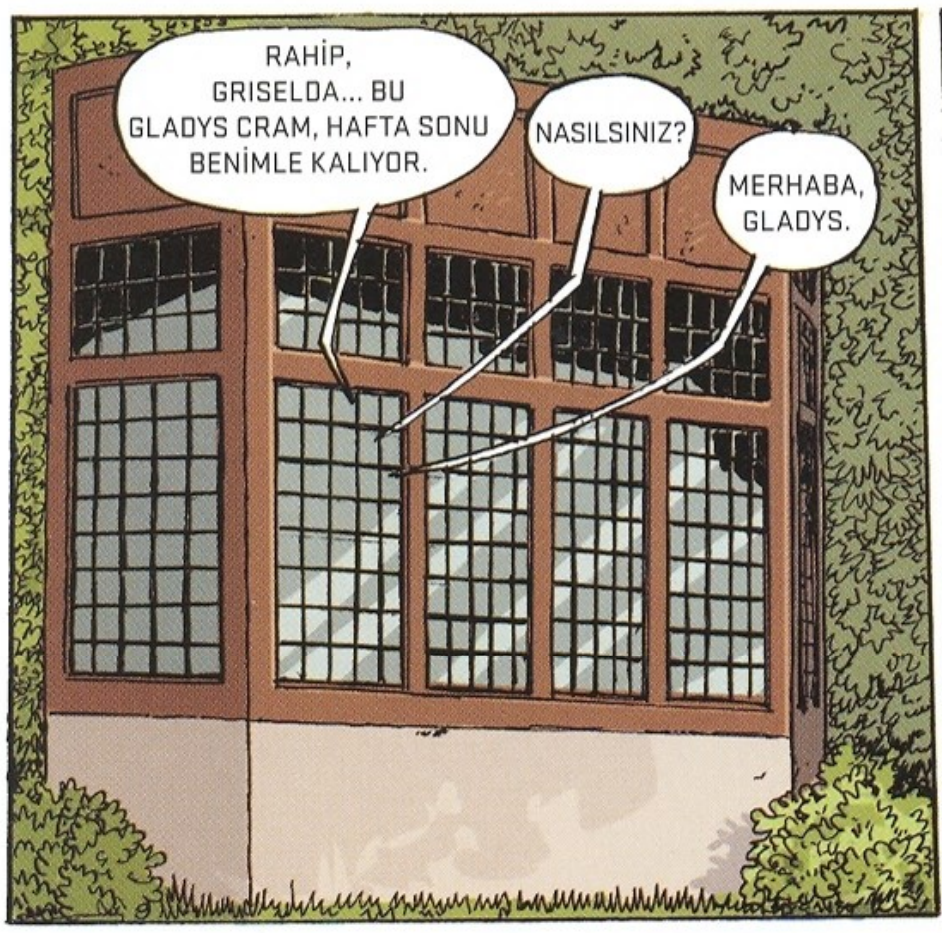
YANİ DR. STONE SANDIĞIMIZ KİŞİ ASLINDA BİR SAHTEKÂR MI DİYORSUN?
EVET. EMİNİM.

VE SENCE MISS CRAM DE SUÇORTAĞI MI?

SANMAM GRISELDA. GLADYS PEK AKILLI DEĞİL. TEK ARZUSU DR STONE SANDIĞI ADAMLA EVLENMEK!

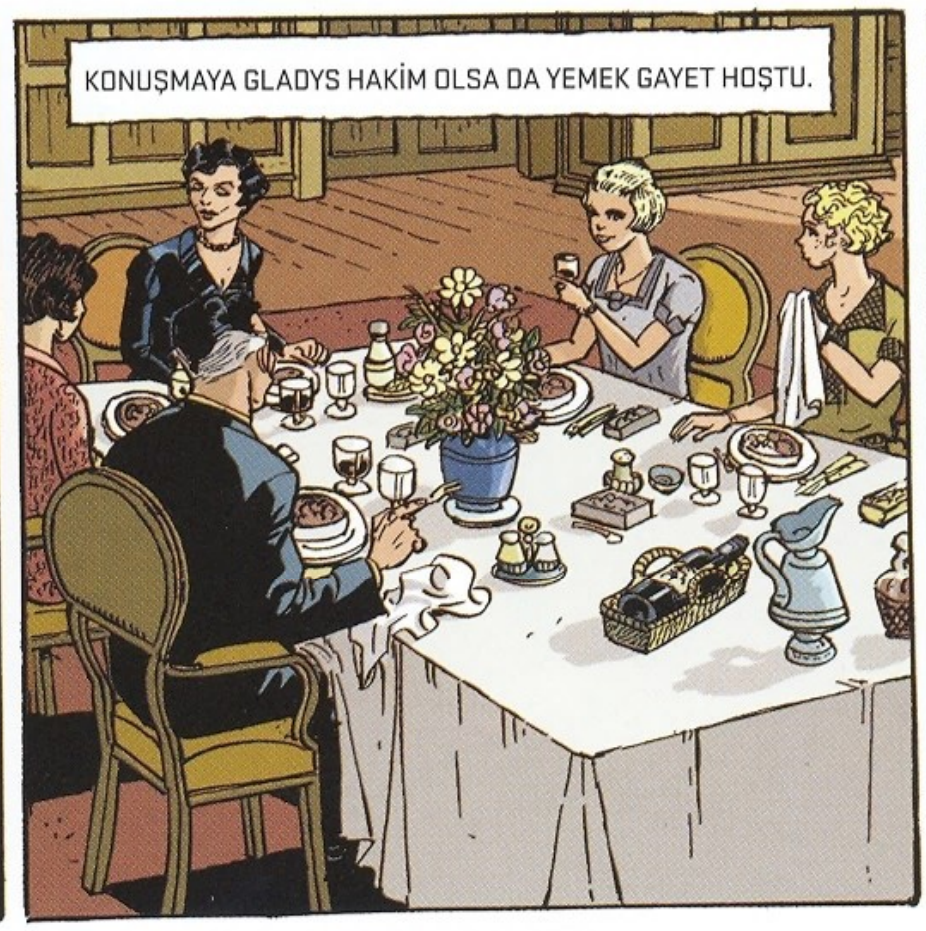
EH, YARIN ANLARIZ. ANNE PROTHEROE, LEN İLE BENİ ÖĞLE YEMEĞİNE DAVET ETTİ.
ZAVALLI ANNE. BAŞINA YETERİNCE İŞ AÇILMIŞTI ZATEN.

NE OLURSA OLSUN BU DURUM MÜFETTİŞ SLACK'E HEMEN BİLDİRİLMELİ.


RAHİP, GRISELDA... BU GLADYS CRAM, HAFTA SONU BENİMLE KALIYOR.
NASILSINIZ?
MERHABA, GLADYS.

GÜNAYDIN GRISELDA.
MERHABA LETTICE!
GÜZEL, HERKES BURADA OLDUĞUNA GÖRE YEMEĞE OTURABİLİRİZ BENCE.
MEMNUNİYETLE.

MÜFETTİŞ SLACK BENDEN DR STONE'DAN SÖZ ETMEMEMİ İSTEMİŞTİ.


KONUŞMAYA GLADYS HAKİM OLSA DA YEMEK GAYET HOŞTU.

KAHVE İÇMEK İÇİN MİSAFİR ODASINA GEÇELİM Mİ?
BEN İÇMEM. DR STONE KAHVENİN CİLDE KÖTÜ GELDİĞİNİ SÖYLER.

RAHİPLE ÖZEL BİR KONUŞMA YAPMAK İSTERİM. GLADYS, LETTICE, GRISELDA'YA BAHÇEYİ GEZDİRSENİZE.
TABİİ.

SİZE GÖSTERECEK BİR ŞEYİM VAR.

HAYLİ TUHAF BİR ŞEY. CİNAYETLE BAĞLANTILI MI DEĞİL Mİ, SÖYLEMEK ZOR. TAVSİYENİZE İHTİYACIM VAR RAHİP.
ELBETTE! NEDİR?

BU SABAH SAAT ÜÇ SULARINDA EVDE BİR ŞEYİN HAREKET ETTİĞİNİ DUYDUM.

KALKIP BURAYA GELDİM.

VE BUNU BULDUM!

HIMMM. YENİ HASAR GÖRMÜŞ GİBİ. BU KİMİN PORTRESİYDİ?
HİÇBİR FİKRİM YOK.

AMA BUNUN, GLADYS'İN OLD HALL'DAKİ İLK GECESİNDE OLMASI TUHAF...
YANİ O MU YAPTI DİYORSUNUZ?

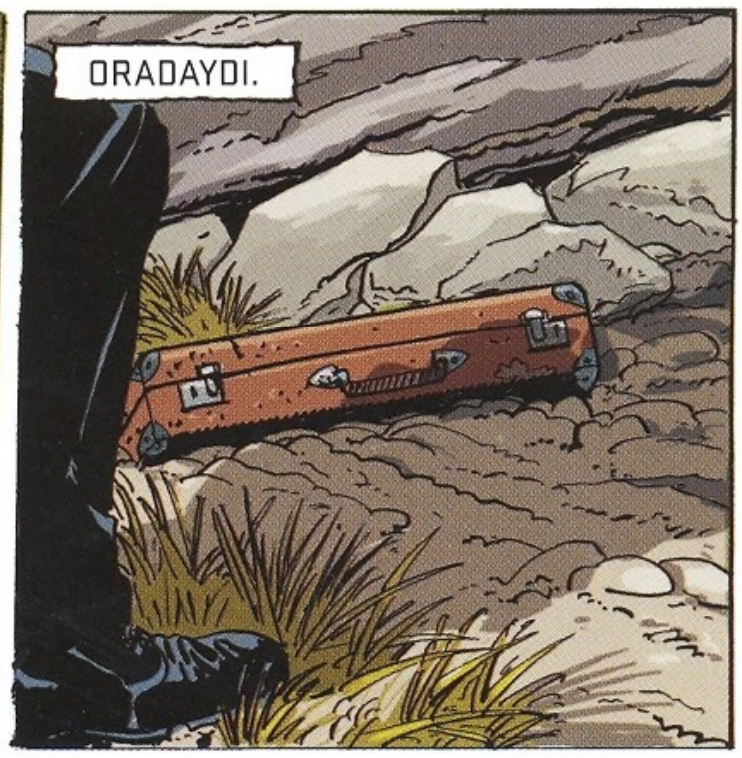
BİLEMEM. AMA DEDİĞİNDEN FAZLASINI BİLİYOR SANKİ.

BU KÜPE SİZE AİT, DEĞİL Mİ?
EVET. NEREDE BULDUNUZ ONU?

ÖNEMİ YOK. BİRAZ DAHA BENDE KALABİLİR Mİ?
ŞEY... EVET, İSTİYORSANIZ!

LETTICE'LE DE BİRAZ KONUŞMAK İSTERİM.
TABİİ. GÖNDEREYİM ONU.

GRISELDA'YI BIRAKTIM, EVE TEK BAŞINA DÖNEBİLİRDİ. MISS MARPLE GLADYS'İ ORMANA BİR BAVUL GÖTÜRÜRKEN GÖRDÜYSE, HERHALDE DOĞRUDUR.



KESME ŞEKERE BENZİYOR.

EH, NASILSA MISS MARPLE'IN EVİNİN YANINDAN GEÇECEĞİME GÖRE...

ORADAN MÜFETTİŞ SLACK'İ ARARIM...
UMARIM BURAYA BOŞUNA GELMEMİŞİMDİR.
BAVULU BULDUM MÜFETTİŞ!

BAYAN CRAM'IN TAŞIDIĞI...
AMA KİLİTLİ!
SORUN DEĞİL.

BAKALIM İÇİNDE NE VARMIŞ?

TIK
BAKALIM İÇİNDE NE VAR, HA?
ESKİ ELBİSELER.

DİPTE DE BİR PAKET.

ALBAY PROTHEROE'NUN MEŞHUR ANTİKA GÜMÜŞ KOLEKSİYONU!
BİNLERCE STERLİN DEĞERİNDE OLDUĞUNU DUYMUŞTUM!
HIMMM, SANIRIM ANLAMAYA BAŞLADIM...

ANLAŞILAN SAHTE DR STONE'UMUZ HIRSIZMIŞ. DEMEK ONUN İÇİN ACELEYLE KAÇIP GİTTİ.
CİNAYET İŞLENİNCE ONUN FAALİYETLERİNDEN HABERDAR OLURUZ DİYE KORKMUŞTUR. KIZA BAVULU ORMANA SAKLATTI Kİ...
...DAHA SONRA BİR ARA KENDİSİ ALABİLSİN.

ALBAY PROTHEROE YAPACAĞI HER ŞEYİ AYRINTISIYLA AÇIKLARDI. KOLEKSİYONUNA KIYMET BİÇTİRMEK İSTEDİĞİNİ BİLİYORDUM. YAPTIRSA, HIRSIZLIK KEŞFEDİLİRDİ VE ÇALINAN MALLAR SATILAMAZDI. DİYELİM DR STONE BUNLARIN YERİNE KOPYALAR KOYMUŞ OLSUN, BİR UZMAN DURUMU HEMEN ANLARDI...

MISS MARPLE TELEFONUNUZDAN BAYAN PROTHERO'YU ARAYABİLİR MİYİM?
ELBETTE, BUYURUN.

EVET... ANLIYORUM... TEŞEKKÜRLER BAYAN PROTHEROE.

ALBAY BİR UZMANI GÖRECEKMİŞ. ÖLÜMÜ, KIYMET BİÇİLMESİNİ ERTELEDİ.
DEMEK STONE ELE GEÇMEMEK İÇİN ALBAYDAN KURTULDU!
HEMEN BULUNMAZLA ÜMİDİYLE PARÇALARI SAKLADI.

AMA SİLAH ATEŞLENDİĞİNDE O KÖYDEYDİ.
DOĞRU! ÖYLEYSE O TEMİZE ÇIKIYOR!

AKŞAM DUASINDAN ÖNCE ANCAK DR HAYDOCK'U ZİYARET EDECEK VAKTİM VARDI...

MERHABA RAHİP! YARDIMCINIZ HAWES NASIL?
HÂLÂ MİGREN AĞRILARI SÜRÜYOR. AMA VERDİĞİNİZ İLACIN ÇOK YARDIMI OLDU.

SİZİ BAYAN LESTRANGE HAKKINDA GÖRMEK İSTEDİM. MÜFETTİŞ SLACK ONU KORUMAYA ÇALIŞTIĞINIZI DÜŞÜNÜYOR!
OH!

SORUŞTURMADA TANIKLIK ETMESİN DİYE ONUN İÇİN BİR SAĞLIK RAPORU HAZIRLADIĞINIZ FİKRİNDE. BAYAN LESTRANGE CİNAYET GÜNÜ EVİNDEN AYRILMADIĞINI SÖYLÜYOR AMA BAYAN HARTNELL'E GÖRE EVDE DEĞİLMİŞ. ONU, SİZE GELİRKEN GÖRENLER DE OLMUŞ!

DOĞRU ASLINDA. BAYAN LESTRANGE BENİM EVİMDEYDİ -ESKİ BİR DOSTUMDUR.

EVET, ÖLÜMÜN EŞİĞİNDEKİ ESKİ BİR DOST. ÖLÜME MAHKUM -BENCE EN ÇOK BİR AY YAŞAR!

AMA BEN SİZİ PROTHEROE'NUN CESEDİ İÇİN ARADIĞIMDA BURADA DEĞİLDİ.
HAYIR, ÇIKMIŞTI.

BİR RANDEVUM VAR. DAHA FAZLASINI SÖYLEYEMEM.

BUNUN NE OLDUĞUNU BİLİYOR MUSUNUZ?
EVET, BU BİR PİKRİK ASİT KRİSTALİ.

PATLAYICI MADDE -AMA PEK TEHLİKELİ DEĞİLDİR.

NEREDE BULDUNUZ?
PATLAYICI, HA? BAYAN LESTRANGE'A ÇOK ÜZÜLDÜM. HOŞÇAKALIN DOKTOR.

O AKŞAM BÜTÜN KÖY AKŞAM DUASINA GELMİŞTİ SANKİ...
KİLİSE İLK DEFA DOLUYOR.
PROTHEROE ETKİSİ.

BİZİ Mİ BEKLİYORDUNUZ MISS MARPLE?
SİZE BİR ŞEY SÖYLEYEBİLİR MİYİM RAHİP?

ELBETTE, İSTERSENİZ ÇALIŞMA ODAMA GİDELİM.
TEŞEKKÜR EDERİM.

KULAĞIM SİZDE...
DÜŞÜNDÜM DE... ACABA BAYAN PROTHEROE KOCASINI ÇALIŞMA ODASINDA ORADA OLMADIĞI İÇİN Mİ GÖREMEDİ?

YANİ ALBAY AYRILDI VE SONRA GERİ DÖNDÜ MÜ DİYORSUNUZ?
MÜMKÜNDÜR. YİNE DE BİR ŞEY VAR Kİ BENİ TÖKEZLETİYOR. AH! ZAVALLI BİTKİ!

SUSUZLUKTAN ÖLÜYOR! ZAVALLICIĞIN BİRAZ SUYA İHTİYACI VAR!

OLAN BİTENİ YENİDEN DÜŞÜNMEM GEREK. BELKİ... HAYIR. GERÇEKTEN DÜŞÜNMELİYİM.
SİZİ YOLCU EDEYİM MISS MARPLE.

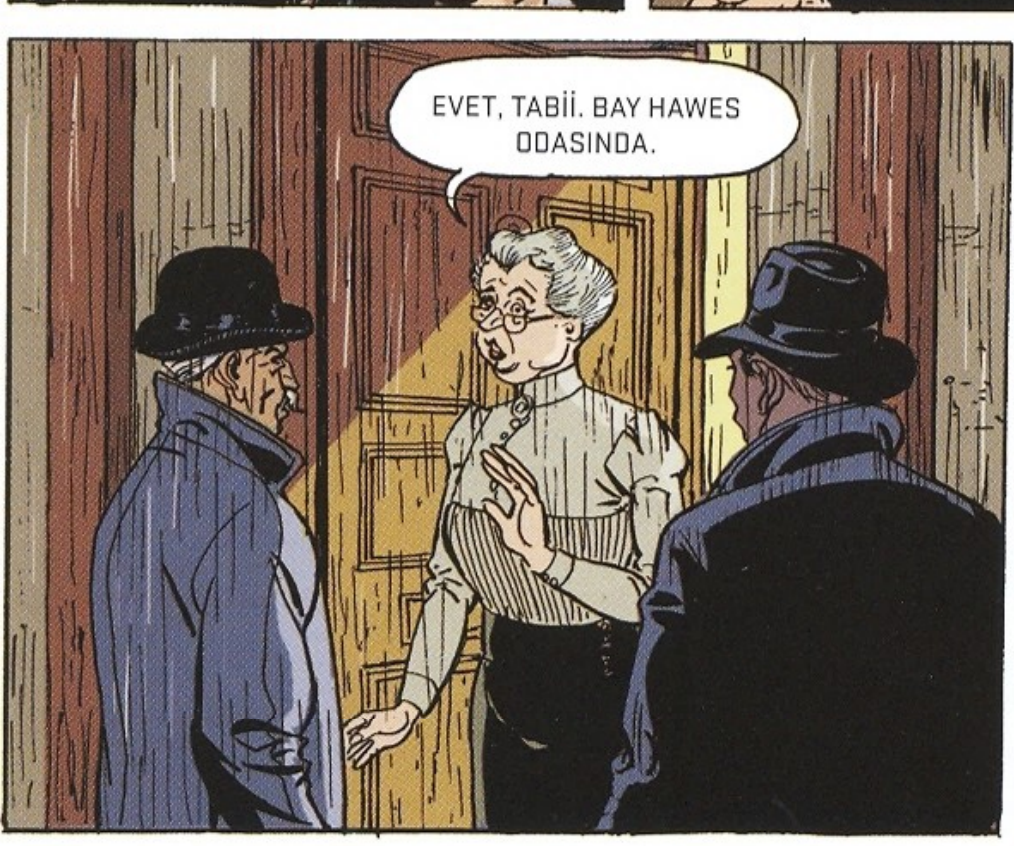
İYİ AKŞAMLAR CLEMENT. SENİNLE KONUŞMAM GEREK.
TABİİ ALBAY.
İYİ AKŞAMLAR ALBAY.

UMARIM İYİ BİR MALT VİSKİN VARDIR.
ZIRRR...
AH, TELEFON. KUSURA BAKMAYIN.

ALO.
BİR İTİRAFIM VAR... GÜNAHLARIMI ÖDEYECEĞİM! TANRIM, ÖYLE BEDBAHTIM Kİ.
HAWES?! SEN MİSİN? NELER...? NE DEDİĞİNİ ANLAMIYORUM SAKİNLEŞ BİRAZ!

KLİK...
KLİK...
BIRRRR...
ALO!
ALO!

HAWES'TI, YARDIMCIM. YARDIMIMA İHTİYACI VAR. ORAYA GİDİYORUM.
BEN DE SENİNLE GELİYORUM CLEMENT.


EVET, TABİİ. BAY HAWES ODASINDA.

ÇABUK! HAWES TEHLİKEDE OLABİLİR!!!
SAHİ Mİ, RAHİP?

HAWES!

BU DA NE? MEKTUBA BENZİYOR...

HEY TANRIM!

BİR İTİRAF! KİLİSE FONLARINI ÇALAN HAWES'MUŞ!
MASADA BİR MEKTUP DAHA VAR.

"SEVGİLİ ALBAY MELCHETT –BANA YAZILMIŞ! PROTHEROE HAWES'U ÖĞRENDİ... AMA MEKTUP KARGACIK BURGACIK ŞEKİLDE BİTİYOR.*
HAWES? KATİL O MU?

BUNDAN, İNTİHAR EDEREK KURTULAMAZ!
PAT PAT

DOKTOR HAYDOCK? YANLIŞ NUMARA MI? AH, KUSURA BAKMAYIN.

SANTRAL? BANA YANLIŞ NUMARA VERMİŞSİNİZ KÜÇÜKHANIM! 3...9'U BAĞLAYIN, 5...9'U DEĞİL! EVET –NİHAYET!

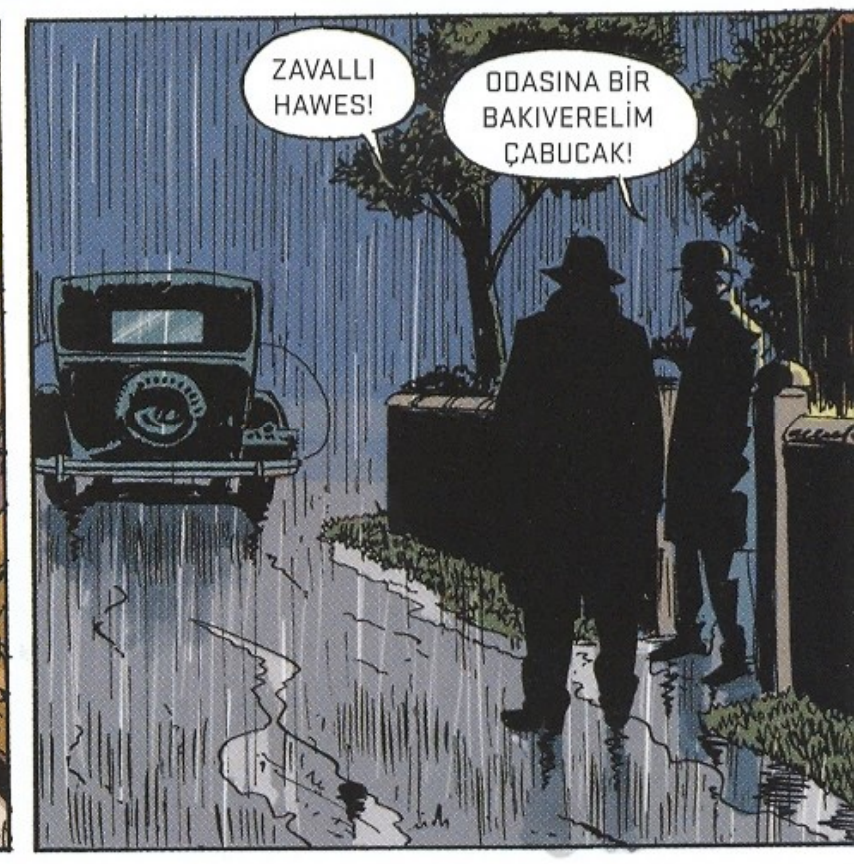
HAYDOCK HEMEN GELİYOR.

İYİ AKŞAMLAR DOKTOR. PROTHEROE'YU HAWES ÖLDÜRMÜŞ!
NE? ONU ASABİLMEK İÇİN YAŞATMAMI İSTİYORSUNUZ DEMEK.

HAWES'UN LETARJİK ANSEFALİTİS'İ VAR, UYKU HASTALIĞI...

EYLEMLERİNDEN SORUMLU DEĞİL!

HADİ, ONU HEMEN HASTANEYE GÖTÜRELİM! ARABAYA TAŞIMAMA YARDIM EDİN...


ZAVALLI HAWES!
ODASINA BİR BAKIVERELİM ÇABUCAK!

BAY HAWES'UN HASTALANDIĞINI DUYDUM. YARDIM İÇİN YAPACAĞIM BİR ŞEY VAR MI?
MISS MARPLE! NEREDEN BİLİYORSUNUZ?

TELEFON, ÖNCE YANLIŞLIKLA BENİMLE KONUŞTUNUZ. NUMARAM 3...5.

ARTIK GERÇEĞİ BİLİYORUZ MISS MARPLE.
AH, BU, KATİLİN İNANMANIZI İSTEDİĞİ ŞEY.

YANİ KİM?
GERÇEK KATİL – LAWRENCE REDDING!

ASLINDA, ALBAY PROTHEROE'YU VURAN BAYAN PROTHEROE'YDU. LAWRENCE REDDING SADECE ONUN SUÇORTAĞI.

NE YAZIK! İKİSİNİ DE SEVERDİM.
BU TAMAMEN SAÇMALIK! UYDURUYORSUNUZ!

BU AKŞAM RAHİBİN ÇALIŞMA ODASINDAN AYRILIRKEN PENCERE YANINDAKİ SAKSIYI GÖRDÜM VE HER ŞEYİ ANLADIM.

AH, PEK ÇOK ŞÜPHELİ VAR: SAHTE DR STONE, SEKRETERİ...
HEPSİ ZIRVA! BAYAN CRAM ONUN SUÇORTAĞI BİLE DEĞİLDİ.

EVET, EVET... GERÇEKLERE BİR GÖZ ATALIM. BAY REDDING ÖNCE DIŞARIDA OLDUĞUNU BİLEREK RAHİBE GİTTİ. TABANCASI O SIRADA ÜSTÜNDEYDİ.
RAHİBİN ÇALIŞMA ODASINDA OLMADIĞINI BİLİYORDU!

ÖLÜM ÇIĞLIĞI

"REDDING TABANCAYI YEŞİL BİTKİNİN SAKSISINA SAKLADI."

"ALBAY PROTHEROE GELMEDEN ÇOK ÖNCE RAHİP EVİNDEN AYRILDI."

"BEŞ BUÇUKTA KADIN SESİYLE RAHİBE TELEFON ETTİ."

"ANNE PROTHEROE, KOCASINDAN KÖY MEYDANINDA AYRILDIKTAN SONRA...

"...RAHİP EVİNE DOĞRU YOLA KOYULDU, SİLAH SIĞMAYACAK KADAR KÜÇÜK BİR ÇANTA TAŞIDIĞINI GÖRDÜĞÜMDEN DE EMİN OLDU."

"RAHİBİN ÇALIŞMA ODASINDA TABANCAYI SAKSIDAN ALDI -SUSTURUCUSU VARDI HERHALDE."

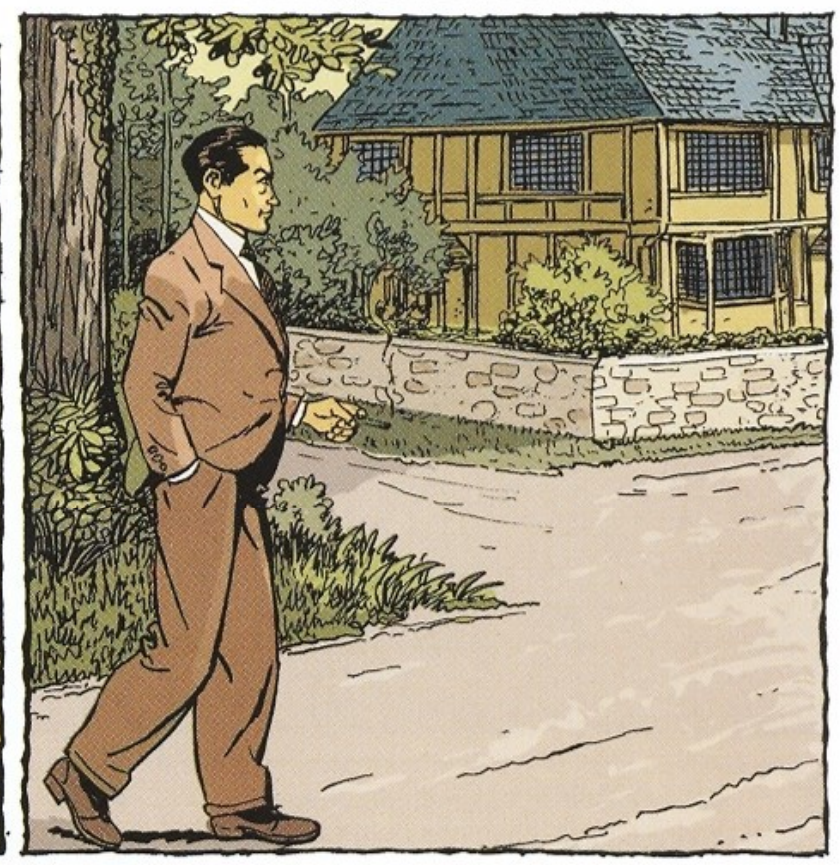
"BAYAN PROTHEROE SİLAHI ATEŞLEDİ!"

"O FARKINA VARMADAN İLACINI ZEHİRLE DEĞİŞTİRDİ..."

"REDDING, ALBAYIN HAWES'U SUÇLAYAN MEKTUBUNU BULUP ALDI."

"VE HAWES'UN ETKİLERİ HİSSETMESİNİ BEKLEDİ. RAHİBİ ARASIN DİYE O MU BASKI YAPTI?"

"O ÖĞLEDEN SONRA HASTA OLAN HAWES'I ZİYARET ETTİ. BİLİYORUM, ÇÜNKÜ ONU GÖRDÜM."



"HAWES, O ORADAYKEN Mİ TELEFON ETTİ? HAWES'UN UYKUSU GELİNCE, REDDING ÇIKMADAN ÖNCE, ALBAYIN MEKTUBUNU HAWES'UN ROPDÖŞAMBR CEBİNE KOYDU."

AMA HAWES ELİNDE KİLİSE FONLARI HIRSIZLIĞINI İTİRAF EDEN BİR MEKTUP TUTUYORDU.

EVET... ÇÖZÜMÜNÜZ SAHİDEN İNANILIR, AMA HİÇ KANITINIZ YOK!
BİLİYORUM. BU YÜZDEN ONA TUZAK KURACAĞIZ.

HERHALDE ONU REDDING GELMEDEN YAZDI VE ONA VERMEYE ÇALIŞTI, REDDING'E GÜVENEBİLECEĞİNİ SANIYORDU. ŞİMDİ NASIL OLDUĞUNU GÖREBİLİYOR MUSUNUZ?

TUZAK MI?
DİYELİM BİRİ BAY REDDING'İ ARAYIP UYARDI!

"SEN VE ANNE PROTHEROE PAÇAYI ELE VERDİNİZ! HAWES ÖLMEDİ. KAÇ! ÇABUK!"

MASUMSA, HİÇBİR ŞEY ANLAMAZ VE KALIR.
AMA YA SESİ TANIRSA? BUDALA DEĞİL Kİ.

POLİSİ SEVMEMEKLE TANINAN BİRİNİN SESİ OLMALI!
ÖRNEĞİN DOKTOR HAYDOCK GİBİ Mİ? POLİSİ SEVMEYEBİLİR AMA ADALETİ SEVER.

HEPSİ SANKİ İHTİMAL DIŞIYMIŞ GİBİ GELİYOR.. AMA NİYE OLMASIN?!

ALO? NE DEDİN, CLEMENT? REDDING NE YAPMIŞ? İNANMIYORUM! HİÇ ÜZÜLME, BANA GÜVENEBİLİRSİN!

PLAN BAŞARIYA ULAŞTI. HAYDOCK ROLÜNÜ KUSURSUZCA OYNADI!

MISS MARPLE DÖNÜP GİTMEDEN ÖNCE BANA CAZİP BİR TEBESSÜM YOLLADI, ANLADIM KİSIRRIMIZ ONUNLA EMNİYETTE.

VE BASINDA "RAHİP EVİNDEKİ CİNAYET" DİYE ANILAN OLAY DA BÖYLECE SONA ERDİ.